ANOTO DP-201

User's Guide
Manual de instrucciones
Guia do Usuário
用户指南



Document number: 410 218 Issue: D

CONTENTS

EU, India, North America, South Africa, Australia, New Zealand, Singapore, South Korea – English

ANOTO DIGITAL PEN DP-201

User's Guide

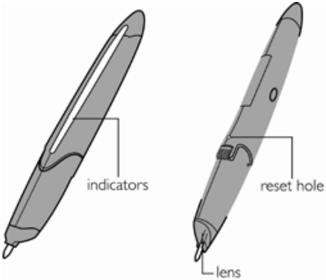
http://www.anoto.com/

Copyright © 1997–2010 Anoto AB. All rights reserved. "Anoto", "Magic Box" and the Anoto logotype are trademarks owned by Anoto AB. All other trademarks are the property of their respective owners. The product described in this document is based on Anoto Digital Pen and Paper Technology, which is covered by over 200 patents worldwide, including but not limited to US6663008, US7172131, US7248250, US7281668, JP3872498, JP3842283, CN1595440, SE517445, RU2256225, and AU773011. No part of this documentation may be reproduced without the written permission of Anoto AB.

About the digital pen

The Anoto Digital Pen DP-201 captures your pen strokes as you write or draw on a paper. Any paper product can be used as long as it has the unique Anoto dot pattern printed on it.* Such a paper always has the Anoto functionality statement printed on it, reading "Paper enabling Anoto functionality" or similar.

The information captured by the digital pen can easily be transferred from the pen to, for example, a mobile phone or a PC. It can be transferred via Bluetooth to the device, or by docking the pen in the cradle connected to a PC.



Whatever you write or draw with the digital pen is saved in the digital pen memory until you transfer it. (There are applications where the information is continuously streamed from the digital pen via Bluetooth; the information is then not saved in the pen.)

Using Bluetooth for transferring of the information from the digital pen requires pairing for the digital pen to be able to communicate with the device (see section below). Using docking requires that the Anoto penDirector is installed on the PC.

For information about Anoto Digital Pen DP-201, the digital pen and paper technology, and Anoto AB, see the Anoto web site www.anoto.com.

---

* If the pen fails to register the pattern it may be due to 1) the paper product has a restricted user group, 2) the pen needs to be updated, or 3) the quality of the printing is not appropriate. Contact your supplier for support.

Charging the digital pen battery

The digital pen is charged by docking it in the docking cradle that is connected to a USB port on a running PC. The battery may be uncharged at the time of purchase. It should be fully charged before use.

Dock the digital pen in the cradle. Charging will start, and the battery indicator on the digital pen operation display will blink green to show that the battery is being charged. If the battery is completely discharged, it may take up to 20 minutes for the battery indicator to blink green after charging has started. If the battery indicator is still not lit after 20 minutes, reset the digital pen (see section below) and start charging again. It will take approximately 2.5 hours to completely charge the battery.

Pairing the digital pen with a device

When you want to send data from the digital pen via Bluetooth to a device, the digital pen must be able to communicate with the device. When you pair your digital pen with your device, you make this communication possible.

You pair your digital pen once. The digital pen remains paired when you turn it off.

You can initiate the pairing in two different ways; from the digital pen or from the device. To initiate pairing from the device, see the user's guide for the device. To initiate pairing from the digital pen, do as follows:

1. Make sure Bluetooth is activated on your device (see its user's guide).
2. Tick the Pairing box on the card that comes with the digital pen in the box. When the digital pen has detected the device, a pairing dialog opens on the device.
3. Type the PIN code that comes on a sticker with the digital pen.
4. When the digital pen buzzes three times the pairing is ready.

Turning the digital pen on/off

- Remove the cap to turn on the digital pen. Wait for the digital pen to vibrate once and the ⏻ indicator to turn green. The digital pen is now ready to use.

- Put the cap back on the digital pen to turn it off. To save power and to protect the lens from dust, always keep the cap on when not using the digital pen.

Writing and drawing

When writing, a steady green ⏻ indicator on the digital pen indicates that the digital pen is registering the strokes. Vibration when writing indicates problems.

- Write and draw on the area with pattern on the paper, avoid writing too near the edges (7 millimeters).

- Hold the digital pen with the lens facing the paper.

- Do not block the lens when writing.

Digital pen indicators

The indicators on the digital pen inform you of the status of the digital pen.

Indicator	Status of digital pen
Off	The digital pen is turned off, or the battery is discharged.
Steady green	The digital pen is ready to use. All written data will be stored in the pen's memory.
Flashes green	The digital pen is in standby mode (battery saving mode).

Indicator	Status of digital pen
Flashes green	The digital pen is communicating via Bluetooth or USB.
Flashes red	An error occurred during communication (for example, the communication between the digital pen and the device does not work).

Indicator	Status of digital pen
Flashes green	The digital pen is docked in the cradle and the battery is being charged. (If the battery has no remaining charge, it may take up to 20 minutes for the battery indicator to flash green after charging has started.)
Steady green	Charging is complete.
Flashes green slowly	The battery has about 20 minutes of power remaining. Charge the battery as soon as possible.
Flashes red slowly	The battery is almost discharged. Recharge immediately. The strokes made before a discharge will remain in the pen memory.

Resetting the digital pen

You can reset your digital pen if, for example, it freezes. Everything written or drawn before the reset will remain in the pen.

Note: Make sure the pen tip is not pressed on a surface when resetting.

1. Take off the cap.

2. Gently push the reset hole on the pen with a paper clip or another pointed object. The pen vibrates once when reset.

Master reset

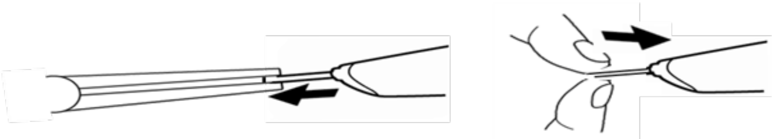
You can reset the digital pen to the factory settings. All data and everything you have written or drawn will be deleted from the pen memory.

1. Take off the cap.
2. Gently press the pen tip on a surface at the same time as you gently push the reset hole on the pen with a paper clip or another pointed object.
3. Keep the pen pressed to the surface for 15 seconds (the indicators flash green). When the reset is completed, two of the three indicators turn steady yellow.
4. Lift the pen from the surface. The pen vibrates three times.

Exchanging ink cartridge

To exchange the ink cartridge in the pen, follow the steps below. The ink cartridge should only be removed when out of ink. Hold the pen in a horizontal position.

1. Use a pair of tongs to get a steady grip of the ink cartridge.
2. Pull the tongs away from the pen; the ink cartridge will slide out of the pen.
3. Slip a new ink cartridge into the pen by hand, until it cannot be pressed any further.



Only slip a new ink cartridge into the pen. An ink cartridge that has been removed may never be replaced into the pen. Using a previously used ink cartridge could cause ink leakage which may destroy the digital pen. Replace the used ink cartridge with a new one.

Technical data

Models	Anoto Digital Pen DP-201
Weight	30g
Dimensions	157 x 21 x 18 mm (with a cap) 153 x 19 x 17 mm (without a cap)
Data communication	Bluetooth 1.2 standard USB 2.0 standard (transfer rate : 12Mbps)
Operating temperature	0 to 40°C (with no condensation)
Built-in battery	Lithium-ion rechargeable battery
Writing time	2 hours or longer
Standby time	10 hours (minimum) without a cap
Charging time	Approx. 2.5 hours
Charging method	Via cradle (using a USB connection on the PC)

FCC warning

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Notice

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a class B digital device, pursuant to peat 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio

communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio / TV technician for help.

This device complies with Part 15 of FCC Rules and RSS-Gen of IC Rules.

Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of this device.

- This class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

- Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

About the RF exposure

-This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

-This equipment complies with FCC / IC radiation exposure limits set forth for uncontrolled equipment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines in Supplement C to

OET65 and RSS-102 of the IC radio frequency (RF) Exposure rules. This equipment has very low levels of RF energy that it is deemed to comply without testing of specific absorption ratio (SAR).

Declaration of conformity

We, Anoto AB. of

Traktorvägen 11, SE-226 60 Lund, Sweden

declare under our sole responsibility that the production

Digital Pen Model DP-201

to which this declaration relates is in conformity with the following standards

- EN60950-1, 2001 (Safety), - EN55022:1998 Class B (EMI), - EN55024:1998 (EMS)
- EN301 489-17 V1.2.1:2002, EN301 489-1 V1.4.1:2002 (EMC)
- EN300 328-2 V1.6.1:2004 (EMI)

Following the provision of R&TTE Directive 1999/5/EC

LED RADIATION

DO NOT VIEW DIRECTLY

WITH OPTICAL INSTRUMENTS

CLASS 1 LED PRODUCT

Disposal of old electrical and electronic equipment

(Applicable in the European Union and other European countries with collection systems)



This symbol on the product or on its packing indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by in appropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Recycling

For recycling of the digital pen, see www.anoto.com/environmental.

Bluetooth information

The Bluetooth Qualification information of this product could be referred to Bluetooth identifier B02173.

Trademark notices

- "Anoto", and are trademarks owned by Anoto AB, Sweden.
- "Bluetooth" and Bluetooth® are the trademarks of Bluetooth SIG, Inc.
- "Windows" is the trademark of Microsoft Corporation in the United States and other countries.
- "Pentium" is the trademark of Intel Corporation or its subsidiaries in the United States and other countries.
- All company names, brand names and product names are trademark or registered trademark of each company.

ETA Certificate No:250/2009/WRLO

ICASA

TA-2009/1217 DIGITAL PEN DP-201

APPROVED

N136

무선기기로서의 주의

본 제품은 무선통신 기능이 있으며 전파 법에 따라 소전력 데이터 송신시스템무선설비로서 인증을 받았습니다.

따라서 본 제품을 한국 국내에서 사용할 경우에는 무선국의 면허는 필요 없습니다.

단, 이하의 행위는 법률상 금지되어 있습니다.

・ 본 제품을 개조/분해하는 것.

・ 본 제품에 붙어 있는 라벨(증명 라벨)을 떼어 내는 것.

・기기의 명칭 : 무선 데이터 통신시스템용 무선기기

・모델명 : DP-201

・인증 번호 : AGR-DP201

당해 무선설비는 운용 중 전파혼신 가능성이 있음

기종별	사용자 안내문
B 급 기기 (가정용)	이 기기는 가정용으로 전자파적합등록을 한 기기로서 주거지역에 서는 물 론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

※당해 무선설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없습니다.

Bluetooth기기로서의 주의

본 제품은 Bluetooth기기로서의 로고 인증을 받았습니다.

본 제품의 인증정보에 대해서는 Bluetooth ID 번호 B02173을 참고해 주시기 바랍니다.

(The Bluetooth Qualification information of this product could be referred to Bluetooth identifier B02173.)

México – Español

PLUMA DIGITAL ANOTO DP-201

Manual de instrucciones

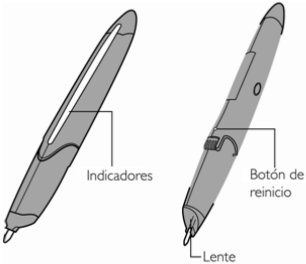
http://www.anoto.com

Copyright © 1997–2010 Anoto AB. All rights reserved. "Anoto", "Magic Box" and the Anoto logotype are trademarks owned by Anoto AB. All other trademarks are the property of their respective owners. The product described in this document is based on Anoto Digital Pen and Paper Technology, which is covered by over 200 patents worldwide, including but not limited to US6663008, US7172131, US7248250, US7281668, JP3872498, JP3842283, CN1595440, SE517445, RU2256225, and AU773011. No part of this documentation may be reproduced without the written permission of Anoto AB.

Sobre la pluma digital

La Pluma digital DP-201 captura el trazo de su pluma mientras usted escribe o dibuja sobre un papel. Se puede utilizar sobre cualquier tipo de papel siempre que posea impreso el exclusivo patrón de puntos de Anoto.* Este tipo de papel muestra siempre una frase impresa de tipo "Paper enabling Anoto functionality" o similar.

La información capturada por la pluma digital se puede transferir fácilmente de la pluma a un teléfono móvil o un PC, por ejemplo. La transferencia puede realizarse via Bluetooth o acoplando la pluma en la base conectada al PC.



Cualquier cosa que escriba o dibuje con la pluma digital se grabará en la memoria digital de la pluma hasta que usted la transfiera. (Existen aplicaciones para que la pluma digital transmita continuamente la información vía Bluetooth; en este caso la información no se almacena en la pluma).

Para transferir la información de la pluma digital mediante Bluetooth hace falta emparejar la pluma con el dispositivo deseado (vea el apartado siguiente). El acoplamiento a la base necesita que Anoto penDirector esté instalado en el PC.

Para más información sobre la Pluma digital Anoto Pen DP-201, la tecnología de papel y pluma digital y Anoto AB, visite la página web de Anoto: www.anoto.com.

* Si la pluma falla al registrar el patrón puede ser debido a que: 1) el papel tiene un grupo de usuarios reducido; 2) la pluma necesita ser actualizada o 3) la calidad de la impresión es inadecuada. Contacte con su distribuidor para recibir asistencia.

Cargar la batería de la pluma digital

La pluma digital se carga acoplándola en la base de acoplamiento que está conectada a un puerto USB en un PC en funcionamiento. Puede que la batería esté descargada en el momento de la compra. Debe cargarse completamente antes de su uso.

Acople la pluma digital en la base. La carga comenzará y el indicador de la batería de la pluma digital parpadeará en verde para mostrar que se está cargando la batería. Si la batería está completamente descargada, pueden transcurrir 20 minutos desde el comienzo de la carga hasta que el indicador parpadee. Si el indicador de la batería no parpadea después de 20 minutos, reinicie la pluma digital (vea el apartado más abajo) y comience otra vez la carga. La batería tardará alrededor de 2,5 horas en cargarse completamente.

Emparejar la pluma digital con un dispositivo

Si desea enviar datos desde la pluma digital a otro dispositivo vía Bluetooth, la pluma digital debe poder comunicarse con el dispositivo. Esta comunicación es posible mediante el emparejamiento de la pluma digital y el dispositivo.

Sólo necesita emparejar su pluma digital una vez. La pluma permanece emparejada cuando se apaga.

Puede poner en marcha el emparejamiento de dos maneras: desde la pluma o desde el dispositivo. Para comenzar el emparejamiento desde el dispositivo, lea el manual de instrucciones del dispositivo. Para comenzar el emparejamiento desde la pluma digital, haga lo siguiente:

1. Asegúrese de que ha activado el Bluetooth en su dispositivo (lea el manual de instrucciones).
2. Marque la casilla Pairing (Emparejamiento) de la tarjeta que viene en la caja con la pluma digital. Cuando la pluma digital haya detectado el dispositivo, se abrirá una ventana de emparejamiento en el dispositivo.
3. Introduzca el código PIN que figura en una pegatina con la pluma digital.
4. El emparejamiento estará lista cuando la pluma digital haya pitado tres veces.

Encender/Apagar la pluma digital

- Quite el tapón para encender la pluma digital. Espere a que la pluma digital vibre y el indicador ⏻ se vuelva verde. Ahora podrá utilizar su pluma digital.
- Vuelva a colocar el tapón para apagar la pluma digital. Para ahorrar energía y proteger la lente del polvo, tape la pluma digital cuando no vaya a utilizarla.

Escribir y dibujar

Cuando esté escribiendo, un indicador verde constante ⏻ en la pluma digital le señala que la pluma está registrando los trazos. Los problemas de escritura se advertirán con una vibración.

- Escriba y dibuje en el área del papel con el patrón, evitando hacerlo cerca de los bordes (7 milímetros).
- Sostenga la pluma digital con la lente mirando el papel.
- No bloquee la lente cuando escriba.

Indicadores de la pluma digital

Los indicadores de la pluma digital le mantienen informado del estado actual de la pluma.

Indicador	Estado de la pluma digital
Apagado	La pluma digital está apagada o la batería descargada.
Verde continuo	La pluma digital está lista para ser usada. Todos los datos se almacenarán en la memoria de la pluma.
Verde intermitente	La pluma digital se encuentra en modo de espera (modo de ahorro de energía).

Indicador	Estado de la pluma digital
Verde intermitente	La pluma digital se está comunicando vía Bluetooth o USB.
Rojo intermitente	Ha ocurrido un error durante la comunicación (por ejemplo, la comunicación entre la pluma digital y el dispositivo no funciona).

Indicador	Estado de la pluma digital
Verde intermitente	La pluma digital está acoplada en la base y la batería se está cargando. (Si la batería está completamente descargada, pueden transcurrir 20 minutos desde el comienzo de la carga hasta que el indicador parpadee.)
Verde continuo	Se ha completado la carga.
Verde intermitente lento	A la pluma le quedan aproximadamente 20 minutos de batería. Cargue la batería en cuanto sea posible.
Rojo intermitente lento	La batería está casi descargada. Recárguela inmediatamente. Los trazos hechos antes de una descarga permanecerán en la memoria de la pluma.

Reiniciar la pluma digital

Usted puede reiniciar su pluma digital si, por ejemplo, se bloquea. Todo lo que haya escrito o dibujado antes del reinicio permanecerá dentro de la pluma.

Nota: Al reiniciar asegúrese de que la punta de la pluma no esté presionada contra una superficie.

1. Quite el tapón.
2. Presione con cuidado el botón de reinicio con un clip u otro objeto puntiagudo. La pluma vibra una vez reiniciada.

Reinicio general

Es posible restablecer la pluma digital a los valores de fábrica. Se borrarán de la memoria todos los datos y todo lo que haya escrito o dibujado.

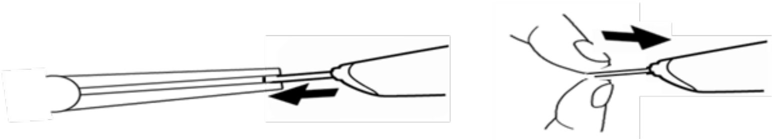
1. Quite el tapón.
2. Presione con cuidado la punta de la pluma contra una superficie y, con un clip u otro objeto puntiagudo, el botón de reinicio al mismo tiempo.
3. Mantenga la pluma contra la superficie durante 15 segundos (los indicadores se pondrán verdes y parpadearán). Cuando el reinicio haya finalizado, dos de los tres indicadores se iluminarán con un amarillo continuo.
4. Levante la pluma de la superficie. La pluma vibrará tres veces.

Para cambiar el cartucho de tinta

Para cambiar el cartucho de tinta de la pluma, siga los pasos que se indican a continuación. El cartucho debe retirarse únicamente cuando se agote la tinta. Mantenga la pluma en posición horizontal.

1. Utilice unas pinzas para agarrar firmemente el cartucho de tinta.
2. Tire de las pinzas para deslizar el cartucho de tinta fuera de la pluma.

3. Introduzca un nuevo cartucho de tinta en la pluma con los dedos hasta que ya no se pueda ejercer más presión.



Introduzca únicamente un nuevo cartucho de tinta en la pluma. No se debe volver a introducir un cartucho retirado anteriormente, ya que podría provocar derrames de tinta y dañar la pluma digital. Sustituya el cartucho usado por uno nuevo.

Datos técnicos

Modelos	Pluma digital Anoto DP-201
Peso	30 g
Dimensiones	157 x 21 x 18 mm (con tapón) 153 x 19 x 17 mm (sin tapón)
Comunicación de datos	Bluetooth versión 1.2 USB versión 2.0 (tasa de transferencia: 12 Mbps)
Temperatura de funcionamiento	0 a 40 °C (sin condensación)
Batería incorporada	Batería recargable de ion de litio
Tiempo de escritura	2 horas o más
Tiempo en modo de	10 horas (mínimo) sin tapón

espera	
Tiempo de carga	2,5 horas aprox.
Método de carga	Con una base (conectada a un PC vía USB)

FCC warning

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Notice

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a class B digital device, pursuant to peat 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of FCC Rules and RSS-Gen of IC Rules.

Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of this device.

- This class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

- Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

About the RF exposure

-This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

-This equipment complies with FCC / IC radiation exposure limits set forth for uncontrolled equipment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines in Supplement C to OET65 and RSS-102 of the IC radio frequency (RF) Exposure rules. This equipment has very low levels of RF energy that it is deemed to comply without testing of specific absorption ratio (SAR).

Declaration of conformity

We, Anoto AB. of

Traktorvägen 11, SE-226 60 Lund, Sweden

declare under our sole responsibility that the production

Digital Pen Model DP-201

to which this declaration relates is in conformity with the following standards

- EN60950-1, 2001 (Safety), - EN55022:1998 Class B (EMI), - EN55024:1998 (EMS)
- EN301 489-17 V1.2.1:2002, EN301 489-1 V1.4.1:2002 (EMC)
- EN300 328-2 V1.6.1:2004 (EMI)

Following the provision of R&TTE Directive 1999/5/EC

LED RADIATION

DO NOT VIEW DIRECTLY

WITH OPTICAL INSTRUMENTS

CLASS 1 LED PRODUCT

Disposal of old electrical and electronic equipment

(Applicable in the European Union and other European countries with collection systems)



This symbol on the product or on its packing indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by in appropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Recycling

For recycling of the digital pen, see www.anoto.com/environmental.

Bluetooth information

The Bluetooth Qualification information of this product could be referred to Bluetooth identifier B02173.

Trademark notices

- "Anoto", and are trademarks owned by Anoto AB, Sweden.
- "Bluetooth" and Bluetooth® are the trademarks of Bluetooth SIG, Inc.
- "Windows" is the trademark of Microsoft Corporation in the United States and other countries.
- "Pentium" is the trademark of Intel Corporation or its subsidiaries in the United States and other countries.
- All company names, brand names and product names are trademark or registered trademark of each company.

COFETEL RCPANDP09-0968

Marca: Anoto

Modelo: DP-201

Este equipo opera a titulo secundario, consecuentemente, debe aceptar interferencias perjudiciales incluyendo equipos de la misma clase y puede no causar interferencias a sistemas operando a titulo primario.

Brazil – Português

CANETA DIGITAL ANOTO DP-201

Guia do Usuário

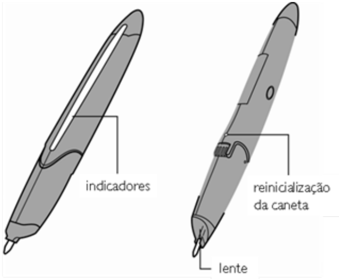
http://www.anoto.com/

Copyright © 1997–2010 Anoto AB. All rights reserved. "Anoto", "Magic Box" and the Anoto logotype are trademarks owned by Anoto AB. All other trademarks are the property of their respective owners. The product described in this document is based on Anoto Digital Pen and Paper Technology, which is covered by over 200 patents worldwide, including but not limited to US6663008, US7172131, US7248250, US7281668, JP3872498, JP3842283, CN1595440, SE517445, RU2256225, and AU773011. No part of this documentation may be reproduced without the written permission of Anoto AB.

Sobre a caneta digital

A Caneta Digital Anoto DP-201 captura os traços feitos pelo usuário ao escrever ou desenhar sobre o papel. Qualquer papel impresso com o padrão exclusivo de pontos da Anoto pode ser usado.* Esse tipo de papel inclui sempre a impressão da declaração de funcionalidade da Anoto, com os dizeres "Paper enabling Anoto functionality" ou outro semelhante.

As informações capturadas pela caneta digital podem ser transferidas com facilidade da caneta para, por exemplo, um celular ou PC. A transferência pode ser feita para o dispositivo por Bluetooth ou acoplando-se a caneta à base conectada a um PC.



A informação escrita ou desenhada pelo usuário usando a caneta digital permanece salva na memória da caneta até ser transferida. (Há aplicativos que transferem constantemente as informações da caneta digital por Bluetooth; nesses casos, a informação não permanece salva na caneta.)

A fim de usar o Bluetooth para a transferência das informações, deve ser feito o emparelhamento da caneta digital para possibilitar a comunicação entre ela e o dispositivo (veja a seção abaixo). O uso da base requer a instalação do Anoto penDirector no PC.

Para mais informações sobre a Caneta Digital Anoto DP-201, a tecnologia de papel e caneta digital e a Anoto AB, visite a página da Anoto na Internet: www.anoto.com.

---

* A caneta poderá falhar ao registrar o padrão devido 1) ao papel ter um grupo de usuários restrito, 2) à caneta necessitar ser atualizada ou 3) à qualidade da impressão não ser apropriada. Entre em contato com seu fornecedor para obter suporte.

Carregamento da bateria da caneta digital

A caneta digital é carregada ao ser acoplada à base conectada a uma porta USB de um PC em operação. No momento da compra, a bateria pode estar sem carga. Ela deve ser totalmente carregada antes do uso.

Acople a caneta digital à base. O carregamento se iniciará e o indicador de bateria no visor de operação da caneta digital piscará em verde para mostrar que a bateria está sendo carregada. Se a bateria estiver totalmente descarregada, o indicador de bateria poderá demorar até 20 minutos para piscar em verde após o início do carregamento. Se o indicador de bateria não tiver se acendido após 20 minutos, reinicialize a caneta digital (veja a seção abaixo) e recomece o carregamento. A carga completa da bateria levará cerca de 2,5 horas.

Emparelhamento da caneta digital com um dispositivo

Para o usuário enviar dados da caneta digital para um dispositivo por Bluetooth, a caneta digital deverá ser capaz de se comunicar com o dispositivo. Ao emparelhar sua caneta digital com o dispositivo, tal comunicação se torna possível.

O emparelhamento da caneta digital é feito uma única vez. A caneta digital permanece emparelhada quando é desligada.

O emparelhamento pode ser iniciado de duas maneiras diferentes: a partir da caneta digital ou a partir do dispositivo. Para iniciar o emparelhamento a partir do dispositivo, veja o guia do usuário do dispositivo. Para iniciar o emparelhamento a partir da caneta digital, siga o procedimento abaixo:

1. Assegure-se de que o Bluetooth esteja ativado em seu dispositivo (veja o guia do usuário correspondente).
2. Marque o quadrado "Pairing" no cartão fornecido na caixa da caneta digital. Quando a caneta digital detectar o dispositivo, um diálogo de emparelhamento se abrirá nele.
3. Digite o código PIN existente no adesivo fornecido com a caneta digital.
4. O emparelhamento estará concluído quando a caneta emitir três sinais sonoros.

Ativação/desativação da caneta digital

- Para ligar a caneta digital, tire sua tampa. Aguarde até que a caneta digital vibre uma vez e que o indicador ⏻ fique verde. Depois disso, a caneta digital estará pronta para ser usada.
- Recoloque a tampa na caneta digital para desligá-la. Para economizar energia e proteger a lente contra poeira, mantenha sempre a tampa colocada quando a caneta digital não estiver em uso.

Escrita e desenho

Ao escrever, um indicador verde contínuo ⏻ na caneta digital mostra que ela está registrando os traços. Qualquer vibração durante a escrita indica problemas.

- Escreva e desenhe sobre a área do papel que contém o padrão. Evite escrever muito próximo às margens (7 milímetros).
- Mantenha a lente da caneta digital voltada para o papel.
- Não bloqueie a lente ao escrever.

Indicadores da caneta digital

Os indicadores da caneta digital informam sobre a condição da caneta.

Indicador ⏻	Condição da caneta digital
Apagado	A caneta digital está desligada ou a bateria está descarregada.
Verde contínuo	A caneta digital está pronta para ser usada. Todos os dados gravados serão armazenados na memória da caneta.
Verde piscando	A caneta digital está no modo de espera (modo de economia de bateria).
Indicador	Condição da caneta digital
Verde piscando	A caneta digital está se comunicando por Bluetooth ou USB.
Vermelho piscando	Ocorreu um erro durante a comunicação (por exemplo, a comunicação entre a caneta digital e o dispositivo não funciona).
Indicador	Condição da caneta digital
Verde piscando	A caneta digital está acoplada à base e a bateria está sendo carregada. (Se a bateria estiver totalmente descarregada, o indicador de bateria poderá demorar até 20 minutos para piscar em verde após o início do carregamento.)
Verde contínuo	O carregamento está concluído.
Verde piscando lentamente	A bateria ainda tem carga para cerca de 20 minutos. Carregue a bateria o quanto antes.
Vermelho piscando lentamente	A bateria está quase descarregada. Recarregue imediatamente. Os traços feitos antes do descarregamento permanecerão na memória da caneta.

Reinicialização da caneta digital

O usuário pode reinicializar a caneta digital se, por exemplo, ela congelar. Todas as informações escritas ou desenhadas antes da reinicialização permanecerão na caneta.

Nota: Assegure-se de que a ponta da caneta não esteja pressionando nenhuma superfície durante a reinicialização.

1. Retire a tampa.
2. Faça uma suave pressão no orifício de reinicialização da caneta com um clipe ou outro objeto pontiagudo. Ao reinicializar, a caneta vibrará uma vez.

Reinicialização total

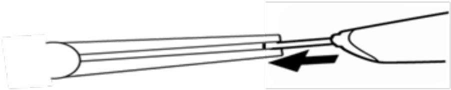
A caneta pode voltar às configurações de fábrica. Todos os dados e os conteúdos escritos ou desenhados serão apagados da memória da caneta.

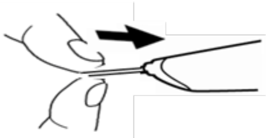
1. Retire a tampa.
2. Pressione de leve a ponta da caneta sobre uma superfície ao mesmo tempo em que faz uma suave pressão no orifício de reinicialização da caneta com um clipe ou outro objeto pontiagudo.
3. Mantenha a caneta pressionada contra a superfície durante 15 segundos (os indicadores piscarão em verde). Quando a reinicialização estiver concluída, dois dos três indicadores estarão acesos em amarelo contínuo.
4. Afaste a caneta da superfície, levantando-a. A caneta vibrará três vezes.

Trocar o cartucho de tinta

Para trocar o cartucho de tinta na caneta, siga os passos seguintes. O cartucho de tinta só deve ser removido quando estiver sem tinta. Segure na caneta na posição horizontal.

1. Use uma pinça para segurar firmemente no cartucho de tinta.
2. Puxe a pinça da caneta; o cartucho de tinta deslizará para fora da caneta.
3. Deslize o novo cartucho para dentro da caneta com a mão, até não conseguir empurrar mais.





Introduza na caneta apenas cartuchos novos. Um cartucho de tinta que tenha sido removido nunca pode voltar a ser colocado na caneta. Utilizar um cartucho de tinta já anteriormente usado pode causar um derramamento de tinta que pode destruir a caneta digital. Substitua o carticho de tinta usado por um novo.

Technical data

Modelo	Anoto DP-201
Peso	30g
Medidas exteriores	157 x 21 x 18 mm (com a tampa colocada) 153 x 19 x 17 mm (sem a tampa)
Método de comunicação	Bluetooth 1.2 padrão de conformidade USB 2.0 padrão de conformidade: (velocidade de transmissão: 12 Mbps)
Temperatura de operação	0 a 40°C (sem condensação)
Bateria interna	Bateria de íon lítio
Tempo de operação contínua	2 horas ou mais

Tempo de prontidão	Cerca de 10 horas (sem a tampa)
Tempo de recarga	Cerca de 2.5 horas e meia
Método de recarga	Uso do berço (para a caneta) É possível recarregar por USB

FCC warning

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Notice

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a class B digital device, pursuant to peat 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of FCC Rules and RSS-Gen of IC Rules.

Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of this device

- This class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
- Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

About the RF exposure

-This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

-This equipment complies with FCC / IC radiation exposure limits set forth for uncontrolled equipment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines in Supplement C to OET65 and RSS-102 of the IC radio frequency (RF) Exposure rules. This equipment has very low levels of RF energy that it is deemed to comply without testing of specific absorption ratio (SAR).

Declaration of conformity

We, Anoto AB. of

Traktorvägen 11, SE-226 60 Lund, Sweden

declare under our sole responsibility that the production

Digital Pen Model DP-201

to which this declaration relates is in conformity with the following standards

- EN60950-1, 2001 (Safety), - EN55022:1998 Class B (EMI), - EN55024:1998 (EMS)
- EN301 489-17 V1.2.1:2002, EN301 489-1 V1.4.1:2002 (EMC)
- EN300 328-2 V1.6.1:2004 (EMI)

Following the provision of R&TTE Directive 1999/5/EC

LED RADIATION

DO NOT VIEW DIRECTLY

WITH OPTICAL INSTRUMENTS

CLASS 1 LED PRODUCT

Disposal of old electrical and electronic equipment

(Applicable in the European Union and other European countries with collection systems)



This symbol on the product or on its packing indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by in appropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Recycling

For recycling of the digital pen, see www.anoto.com/environmental.

Bluetooth information

The Bluetooth Qualification information of this product could be referred to Bluetooth identifier B02173.

ANATEL
Agência Nacional de Telecomunicações
0613-08-4647
(01)07898932772019

Resolução 365 – ANATEL :

Este equipamento opera em caráter base secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

Este equipamento está homologado pela ANATEL de acordo com osprocedimentos regulamentados pela Resolução 242/2000 e atende aos requisitos técnicos aplicáveis.

Sobre os nomes comerciais

- "Anoto", Anoto e o logotipo são os nomes comerciais ou as marcas registradas da Anoto AB, da Suécia.
- "Bluetooth" e Bluetooth® é a marca registrada da Bluetooth SIG, Inc.
- "Windows" é o nome comercial ou a marca registrada da Microsoft Corporation, nos Estados Unidos e nos outros países.

- “Pentium” é o nome comercial ou a marca registrada da Intel Corporation ou de suas subsidiárias, nos Estados Unidos e nos outros países.
- Todos os outros nomes de empresas, de marcas e de produtos, são o nome comercial ou a marca registrada de cada uma das empresas.

简体中文

ANOTO 数码笔 DP-201

用户指南

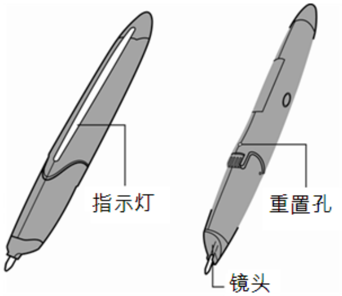
http://www.anoto.com/

Copyright © 1997–2010 Anoto AB. All rights reserved. "Anoto", "Magic Box" and the Anoto logotype are trademarks owned by Anoto AB. All other trademarks are the property of their respective owners. The product described in this document is based on Anoto Digital Pen and Paper Technology, which is covered by over 200 patents worldwide, including but not limited to US6663008, US7172131, US7248250, US7281668, JP3872498, JP3842283, CN1595440, SE517445, RU2256225, and AU773011. No part of this documentation may be reproduced without the written permission of Anoto AB.

关于数码笔

当您在纸上书写或绘画时，Anoto 数码笔 DP-201 能够获取您的笔画。任何印有特有 Anoto 点模式的纸产品均可使用。* 这类产品上均印有 Anoto 功能声明 -“ 可使用 Anoto 功能” 或类似字样。

由数码笔获取的信息可以轻松方便地从数码笔传输至，例如，手机或个人计算机等。这些信息可通过蓝牙功能传输至设备，也可将数码笔连接至与个人计算机相连的底座进行数据传输。



您用数码笔所写或所绘的内容均保存在数码笔内存中，直至您将其传输至其他设备。（在某些应用程序中，信息可持续从数码笔通过蓝牙传输至设备。这种情况下，信息不保存在数码笔中。）

使用蓝牙功能从数码笔传输信息时，需将数码笔与设备进行匹配，以便能够传输数据（请参阅下节）。使用插口传输数据时，需要在个人计算机上安装 Anoto penDirector 应用程序。

关于 Anoto 数码笔 DP-201、数码笔和数码纸技术，以及 Anoto AB 的更多信息，请访问 Anoto 网站 www.anoto.com。

---

* 如果数码笔无法记录，可能有以下几个原因1) 数码纸产品有使用组限制 2) 数码笔需要更新 3) 打印质量不适合。请联系供应商寻求帮助。

数码笔电池充电

数码笔充电时，可将数码笔置于底座上，然后将底座与个人计算机 USB 接口相连。

购买时，电池可能无电。 使用前，应完全充电。

将数码笔置于底座中。

充电即开始。数码笔操作屏幕上的电池指示灯将会以绿色闪烁，表示电池正在充电。

如果电池完全无电，充电开始后，电池指示灯最长会在20 分钟后发出绿色闪烁。 如果20 分钟后，电池指示灯仍未点亮，请重置数码笔（请参阅下节），然后再次开始充电。

电池充满电大约需用 2.5 小时。

将数码笔与设备匹配

当您要通过蓝牙功能从数码笔向某设备发送数据时，数码笔必须能够与此设备进行通信。 只有将数码笔与设备进行匹配后，才能够进行通信。

您只需将数码笔与设备匹配一次。 当关闭数码笔时，它会保留匹配状态。

您可以用两种不同方式开始匹配。一是通过数码笔，二是通过设备。

要从设备开始匹配，请参阅该设备的用户指南。

要从数码笔开始匹配，请执行下列操作：

1. 确保在设备上激活蓝牙功能（请参阅该设备的用户指南）。

2. 在数码笔随附的卡片上，勾选 Pairing（匹配）框。

当数码笔检测到该设备后，设备上会弹出一个匹配对话框。

3. 键入数码笔标签上的 PIN 码。

4. 当数码笔发出三次蜂鸣声时，即表示匹配成功。

打开/关闭数码笔

• 取下笔帽，以打开数码笔。 等待数码笔振动一次，并且 指示灯变为绿色。现在，您即可使用数码笔了。

• 将笔帽放回数码笔，即可将数码笔关闭。

为省电并防止镜头落入灰尘，不使用数码笔时，请务必盖好笔帽。

书写和绘画

书写时，数码笔上的 指示灯会一直呈现绿色，表示数码笔正在记录您的笔画。当书写时数码笔发生振动，则表示出现故障。

• 请在纸上有点模式的区域书写或绘画，避免离边缘太近（7 毫米）。

• 使用数码笔时，应使镜头朝向书写纸。

• 书写时，请勿阻塞遮盖镜头。

数码笔指示灯

数码笔上的指示灯可指示数码笔所处的状态。

指示灯	**数码笔状态**
关闭	数码笔已被关闭，或者电池无电。
稳定绿色	数码笔可以投入使用。 所有书写数据均被存入数码笔内存。
绿色闪烁	数码笔处于待机模式（电池省电模式）。
指示灯	**数码笔状态**
绿色闪烁	数码笔正在通过蓝牙或 USB 进行通信。
红色闪烁	通信时发生错误（比如数码笔和设备之间无法通信）。
指示灯	**数码笔状态**
绿色闪烁	数码笔置放于底座上，电池正在充电。 （如果电池无电，充电开始后，电池指示灯最长会在20 分钟后发出绿色闪烁。）
稳定绿色	充电结束。
缓慢绿色闪烁	电池还有大约 20 分钟的电量。 请尽快充电。
缓慢红色闪烁	电池电量马上耗尽。 请立即充电。 电池电量耗尽前的笔画将会保存在数码笔内存中。

重置数码笔

当数码笔出现死机等情况时，您可以重置数码笔。

重置前所书写或绘制的笔画都将保存在数码笔内存中。

注意： 重置时，确保数码笔笔尖未触压平面。

1. 取下笔帽。

2. 用回形针或其他尖锐物体轻按数码笔上的重置孔。 数码笔重置时会振动一次。

主重置

您可以将数码笔重置为出厂设置。

所有数据以及您书写或绘制的所有内容都将从数码笔内存中删除。

1. 取下笔帽。

2. 在平面上轻按数码笔笔尖，同时用回形针或其他尖锐物体轻按数码笔上的重置孔。

3. 使笔尖触压平面 15 秒（指示灯绿色闪烁）。

重置完毕后，三个指示灯中有两个指示灯将会呈稳定的黄色。

4. 将笔从平面上提起。 笔将振动三次。

更换墨盒

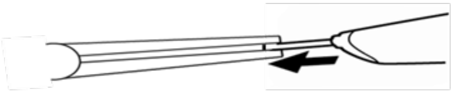
若要更换笔中的墨盒，请遵循以下步骤：仅当墨汁用完后才取出墨盒。水平持握数码笔

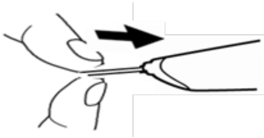
。

1. 为夹稳墨盒，请使用钳子夹持。

2. 沿远离笔的方向拉拔钳子，墨盒即会从笔中滑出。

3. 用手将新墨盒滑入笔中，直至不能再往前推为止。





只能将新墨盒滑入笔中。切勿将拆卸过的墨盒重新放入笔中。使用旧墨盒可能会引起漏墨，从而损坏数码笔。请使用新墨盒替换旧墨盒。

技术数据

型号	Anoto 数码笔 DP-201
重量	30 克
尺寸	157 x 21 x 18 毫米（带笔帽） 153 x 19 x 17 毫米（无笔帽）
数据通信	蓝牙 1.2 标准 USB 2.0 标准（传输速率：12Mbps）
工作温度	0 至 40°C（无冷凝）
内置电池	锂离子充电电池
书写时间	2 小时或更长
待机时间	10 小时（最短），无笔帽
充电时间	约 2.5 小时
充电模式	通过底座充电（使用个人计算机上的 USB 接口）

作为无线电机器的注意事项

本产品具有无线通讯功能且通过了中国小电力数据通讯体制有关无线设备的认证。因此，
在中国使用时，无需再得到无线通讯局的认可。

认证产品名（测试产品型号）为“DP-201”。但，以下属于违法行为：

・ 擅自改造 / 分解本产品。

・ 擅自撕除贴在本产品上的以下证明标签。

1. 不得擅自更改发射频率、加大发射功率(包括额外加装射频功率放大器)，
   不得擅自外接天线或改用其它发射天线；
2. 使用时不得对各种合法的无线电通信业务产生有害干扰；
   一旦发现有干扰现象时，应立即停止使用，并采取措施消除干扰后方可继续使用；
3. 使用微功率无线电设备，必须忍受各种无线电业务的干扰或工业、科学及医疗应用设备的辐射干扰；
4. 不得在飞机和机场附近使用。

作为Bluetooth机器的注意事项

本产品作为Bluetooth机器已受到LOGO认证。关于本产品的认证情况，请参照Bluetooth ID号B02173。

部件名称	有毒物质或元素					
	铅（Pb）	水银（Hg）	镉（Cd）	六价鉻（CrVI）	聚溴化联(二)苯（PBB）	聚溴化联(二)苯醚（PBDE）
	×	○	○	○	○	○

○ ：表示全部材料物质的含有量控制在SJ/T11363-2006标准规定的限度以内。

×：表示至少有一种材料物质的含有量超过了SJ/T11363-2006 标准规定的限度。

LED RADIATION
DO NOT VIEW DIRECTLY
WITH OPTICAL INSTRUMENTS
CLASS 1 LED PRODUCT

Recycling

For recycling of the digital pen, see www.anoto.com/environmental.

关于商标

- Anoto, 是瑞典Anoto AB 公司的登录商标或商标。
- Bluetooth, Bluetooth® 是Bluetooth SIG, Inc. 的登录商标。

  本公司经授权有权使用。
- Windows 是美国 Microsoft Corporation 的美国和其他国家的登录商标或商标。
- Pentium 是 Intel Corporation 在美国或在其他国家的子公司的登录商标或商标。
- 其他所有的公司名、商品名和产品名也均为商标或登录商标。

PRODUCT SAFETY

⚠ WARNING

- READ THESE SAFETY INSTRUCTIONS CAREFULLY. FAILURE TO FOLLOW THESE SAFETY INSTRUCTIONS COULD RESULT IN FIRE, ELECTRIC SHOCK, PERSONAL INJURY OR PROPERTY DAMAGE.
- Only use the digital pen and its accessories in accordance with the user's guide. Any other use may result in personal injury or property damage.
- Do not drop, throw, bend or deform, crush, disassemble or open, puncture, shred, microwave, incinerate, paint, or insert foreign objects into the digital pen or its accessories. Failure to follow these instructions could result in personal injury or property damage.
- The digital pen and its accessories contain small separable parts which may present a choking hazard. Choking could result in injury or death.
- Do not dispose of the digital pen or its accessories in a fire. The battery may explode or flame, which could result in personal injury or property damage.
- Cables are a strangulation hazard. Keep out of reach of children. Strangulation could result in personal injury or death.
- Pulling on a cable could cause the cable to break or a computer or other equipment to which the cable is connected to fall, with the possibility of personal injury or property damage. Disconnect cable only by gently pulling out the connector from the device it is attached to.
- In the event of a battery leak, do not allow the liquid to come in contact with skin or eyes. This may result in personal injury. If contact has been made, wash the affected area with large amounts of water and immediately seek medical advice.
- Do not attempt to charge the digital pen via any other means than the original charging device that came with the digital pen. Failure to follow these instructions could result in fire, explosion, electric shock, battery leakage or other injury or damage.
- Do not attempt to make any repairs except replacement of the ink refill. Do not open the digital pen, disassemble it, remove or disassemble the battery or attempt to replace the battery yourself. This runs the risk of personal injury or property damage. Contact point of purchase if the device needs repair.

⚠ CAUTION

- Risk of eye damage - invisible infrared light emitted from the digital pen tip. Do not look directly into the tip. Do not view the tip with an optical device.
- Turn the digital pen OFF in areas with potentially explosive atmosphere. The digital pen is an electronic device. Sparks may cause fire or explosion resulting in personal injury or death or damage to property.
- Turn the digital pen OFF when in a blasting area, to avoid interfering with blasting operations.
- Do not use the digital pen while your attention also is required elsewhere, such as while driving.
- Turn the digital pen OFF when in an area where posted notices require radio transmitters to be switched off.
- Aviation regulations may prohibit using wireless devices while in the air. Turn the digital pen OFF when on an airplane.
- The digital pen may interfere with some hearing aids or other personal medical devices. If it does, consult the supplier for alternatives or remedies.

PRODUCT CARE

NOTICE

- READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY. FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS COULD RESULT IN DAMAGE TO THE DIGITAL PEN AND ITS ACCESSORIES, AND VOIDING THE WARRANTY.
- Only use the digital pen and its accessories in accordance with the user's guide.
- The digital pen is an advanced electronic device. It is not a toy. Treat it with at least the same care as any electronic device made for home or office use.
- The device is intended for indoor, dry location use only.
- Keep the cap on when not using the digital pen. This preserves power and protects the optics.
- Routinely check the digital pen and accessories for proper and safe condition. Do not continue to use the product if there is any damage or broken parts. Consult your point of purchase if the device needs repair.
- Do not expose the digital pen or its accessories to extreme temperatures or direct sunlight, neither during use nor during storage.

- Keep the device in a clean and dust free place.
- Keep food and beverages away from the device.
- Clean with a dry cloth. Do not use water, soap, detergent or other chemicals.
- Do not drop the device or allow any other kind of strong impact, which can severely damage it or prevent it from working property.
- Do not expose the device to water or any other fluids. It is not waterproof or water resistant. Do not leave it in damp conditions.
- Do not use the pen near strong radio waves or magnetic fields. It may cause the pen to malfunction or destroy the pen.
- Do not dispose of this product in the trash. As with any electronic product, check with your local waste or recycling company to determine the correct disposal method and location in your area.
- Use the digital pen with ink refills specified by Anoto. Using any non-authorized accessories may damage the digital pen and voids the warranty.
- Do not reuse damaged ink refills as this could cause ink leakage. When replacing refills, take special care not to damage the tip of the pen or the refill itself.
- Connectors and cords used with the product must be regularly examined for damage to the cord, connector and other parts. In the event of such damage, the cable must not be used until the damage has been repaired.
- Use only cables provided by Anoto or its authorized resellers. Use of any other cable may exceed FCC and other regulatory emissions limits.
- Disconnect the digital pen from the cable(s) when it will not be used for some time.
- The product must be used only with the recommended USB connection.
- Do not open or disassemble the device except to replace the ink refill. There are no serviceable components inside. The warranty will become void. Changes or modifications to this unit could void the user's authority to operate the equipment.
- Always keep the digital pen charged. Recharge batteries immediately when notified by low battery warning.
- If left unused for some time, the digital pen may require recharging prior to use.

LEGAL NOTICES

Notice of Origin

The producer of this digital pen and the publisher of this document is Anoto AB, Traktorvägen 11, SE-226 60 Lund Sweden.

Notices on Intellectual Property Rights

Copyright (c) 1997-2009 Anoto AB and its licensors. All rights reserved.

"Anoto", "Magic Box" and the Anoto logotype are trademarks owned by Anoto AB. All other trademarks are the property of their respective owners.

This product is based on Anoto Digital Pen and Paper Technology, which is covered by over 200 patents worldwide, including but not limited to US6663008, US7172131, US7248250, US7281668, JP3872498, JP3842283, CN1595440, SE517445, RU2256225, and AU773011.

Firmware End User License Agreement

The digital pen contains firmware which is licensed and not sold. Anoto AB and its licensors hereby grants you as the user of the digital pen a world-wide, non-exclusive license to use the firmware as it is delivered with the digital pen. You may not copy, modify, disassemble, reverse engineer or decompile any part of the firmware unless expressly permitted by applicable law without possibility of contractual waiver.

You may transfer the right to use the firmware to a third party only in conjunction with a transfer of the digital pen as a whole, providing that the third party accepts these license terms.

Your license to use the firmware applies for the lifetime of the digital pen. However, it is terminated with immediate effect if you transfer the digital pen to a third party, or if you violate these license provisions.

All rights including the title and intellectual property rights to the firmware are owned by Anoto and/or its licensors. No ownership right or other proprietary rights is granted or conveyed to you under this agreement. To the extent the firmware contains code owned by a licensor, such licensor is a third party beneficiary under this agreement.

Notice to U.S. Government End Users: The digital pen and its documentation are "Commercial Items," as that term is defined at 48 CFR 2.101, also consisting of "Commercial Computer Software" and "Commercial Computer Software Documentation," as such terms are used in 48 CFR 12.212 or 48 CFR 227.7202, as applicable. Consistent with 48 CFR 12.212 or 48 CFR 227.7202-1 through 227.7202-4, as applicable, the Commercial Computer Software and Commercial Computer Software Documentation are being licensed to U.S. Government end users (a) only as Commercial Items and (b) with only those rights as are granted to all other end users pursuant to the terms and conditions herein. Unpublished-rights reserved under the copyright laws of the United States.

Warranty, Service and Support

This product is provided to its end users through a network of distributors and resellers. You should contact your point of purchase for warranty claims and to obtain service and support related to the product.

Limitation of Liability

Circumstances may arise where you may be entitled to recover damages from Anoto AB because of a default on Anoto AB's part or other liability with respect to the digital pen and/or this document. In each such instance, regardless of the basis on which you are entitled to claim such damages (including fundamental breach, negligence, misrepresentation, or other contract or tort claim), except and to the extent that liability cannot be waived or limited by applicable laws, Anoto AB is liable for no more than the amount of actual direct damages suffered by you, up to the amount you paid for the product. This limit does not apply to damages for bodily injury (including death) and damage to real property and tangible personal property for which Anoto AB is required by law to be liable.

This limit also applies to Anoto AB's licensors and other suppliers. It is the maximum for which Anoto AB and its licensors and suppliers are collectively responsible.

UNDER NO CIRCUMSTANCES IS ANOTO AB OR ITS LICENSORS OR SUPPLIERS LIABLE FOR ANY OF THE FOLLOWING, EVEN IF INFORMED OF THEIR POSSIBILITY: (1) THIRD PARTY CLAIMS AGAINST YOU FOR DAMAGES; (2) LOSS OF, OR DAMAGE TO, YOUR DATA; OR (3) SPECIAL, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES OR FOR ANY ECONOMIC CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCLUDING LOST PROFITS, BUSINESS REVENUE, GOODWILL, OR ANTICIPATED SAVINGS.

Jurisdiction

These legal notices shall be governed and construed in accordance with the substantive laws of Sweden.

Other Rights

YOU MAY HAVE RIGHTS UNDER APPLICABLE LAW OR UNDER AGREEMENT WITH ANOTO AB OR THE DISTRIBUTORS AND/OR THE RESELLERS OF THIS PRODUCT WHICH ARE NOT DESCRIBED IN THIS DOCUMENT. NOTHING HEREIN AFFECTS YOUR STATUTORY RIGHTS, INCLUDING RIGHTS OF CONSUMERS UNDER NATIONAL LEGISLATION GOVERNING THE SALE OF CONSUMER GOODS THAT CANNOT BE WAIVED OR LIMITED BY CONTRACT.

SECURITE DU PRODUIT

⚠ AVERTISSEMENT

- LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS DE SECURITE. LE NON RESPECT DE CES INSTRUCTIONS RISQUERAIT D'ENTRAINER UN INCENDIE, UN COURT-CIRCUIT, DES BLESSURES CORPORELLES OU DES DEGATS MATERIELS.
- N'utilisez ce stylo numérique et ses accessoires que conformément au guide de l'utilisateur. Toute autre utilisation risquerait d'entraîner des blessures corporelles ou des dégâts matériels.
- Evitez de laisser tomber, lancer, tordre, déformer, écraser, démonter, ouvrir, percer, broyer, passer au micro-onde, incinérer, peindre ou insérer des corps étrangers dans le stylo numérique ou ses accessoires. Le non respect de ces instructions risquerait d'entraîner des blessures corporelles ou des dégâts matériels.
- Ce stylo numérique et ses accessoires contiennent des petites pièces individuelles qui peuvent provoquer l'étranglement. Les étranglements peuvent entraîner des blessures ou la mort.
- Evitez de jeter le stylo numérique ou ses accessoires au feu. La batterie pourrait exploser ou s'enflammer, d'où un risque de blessures corporelles ou de dégâts matériels.
- Les câbles peuvent entraîner des étranglements. Conservez-les hors de portée des enfants. Les étranglements peuvent entraîner des blessures ou la mort.
- Le fait de tirer sur un câble peut entraîner sa rupture ou la chute d'un ordinateur ou d'un autre appareil connecté à ce câble, d'où un risque de blessures corporelles ou de dégâts matériels. Pour débrancher un câble, tirez doucement la prise de l'appareil dans lequel elle est insérée.
- En cas de fuite des batteries, évitez tout contact du liquide avec la peau ou les yeux. Cela pourrait entraîner des blessures corporelles. En cas de contact, lavez la zone affectée à grande eau et consultez immédiatement un médecin.
- N'essayez pas de recharger le stylo numérique autrement qu'à l'aide du dispositif de recharge d'origine livré avec le stylo numérique. Le non respect de ces instructions risquerait d'entraîner un incendie, une explosion, un court-circuit, une fuite de la batterie ou d'autres blessures ou dégâts.
- Ne tentez aucune réparation, hormis le remplacement de la cartouche d'encre. Evitez d'ouvrir le stylo numérique, de le démonter, de retirer ou de démonter la batterie ou de tenter de remplacer vous-même la batterie. Vous risqueriez des blessures corporelles ou des dégâts matériels. Contactez votre point de vente si l'appareil a besoin d'une réparation.

ATTENTION

- Risque de blessures aux yeux liées à la lumière infrarouge invisible émise par l’extrémité du stylo numérique. Ne regardez pas directement l’extrémité. Ne regardez pas l’extrémité à l’aide d’un instrument d’optique.
- Eteignez le stylo numérique dans les zones présentant une atmosphère potentiellement explosive. Ce stylo numérique est un appareil électronique. Des étincelles peuvent entraîner un incendie ou une explosion et, par conséquent, des blessures corporelles parfois fatales ou bien des dégâts matériels.
- Eteignez le stylo numérique dans les zones de dynamitage, afin d’éviter toute interférence avec les opérations de dynamitage.
- N’utilisez pas le stylo numérique lorsque votre attention est retenue ailleurs, notamment lorsque vous conduisez.
- Eteignez le stylo numérique dans les zones où des panneaux indiquent que les transmetteurs radio doivent être éteints.
- Les règlements aériens interdisent dans certains cas l’utilisation d’appareils sans fil pendant le vol. Eteignez le stylo digital à bord des avions.
- Il se peut que le stylo numérique génère des interférences avec certains appareils d’aide à l’audition ou autres appareils médicaux d’usage personnel. Dans ce cas, demandez au fournisseur de vous indiquer des solutions ou produits alternatifs.

ENTRETIEN DU PRODUIT

AVIS

- LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS. LE NON RESPECT DE CES INSTRUCTIONS POURRAIT ENTRAINER DES DOMMAGES AU STYLO NUMERIQUE ET A SES ACCESSOIRES, ET ANNULER LA GARANTIE.
- N’utilisez ce stylo numérique et ses accessoires que conformément au guide de l’utilisateur.
- Ce stylo numérique est un appareil électronique haut de gamme. Ce n’est pas un jouet. Traitez-le avec le même soin que n’importe quel autre appareil électronique destiné à une utilisation domestique ou professionnelle.
- Cet appareil n’est destiné qu’à une utilisation en intérieur et dans un endroit sec.
- Laissez le capuchon en place lorsque vous n’utilisez pas le stylo numérique. Cela préserve l’alimentation et protège les parties optiques.

- Vérifiez régulièrement que le stylo numérique et ses accessoires fonctionnent de manière correcte et sûre. Evitez de continuer à utiliser ce produit en cas de dommages ou si des pièces sont abîmées. Contactez votre point de vente si l'appareil a besoin d'une réparation.
- Evitez d'exposer le stylo numérique ou ses accessoires à des températures extrêmes ou aux rayons du soleil, que ce soit pendant l'utilisation ou pendant le stockage.
- Conservez l'appareil dans un endroit propre et non poussiéreux.
- Evitez tout contact entre l'appareil et de la nourriture ou de la boisson.
- Utilisez un chiffon sec pour le nettoyage. Evitez d'utiliser eau, savon, détergent ou tout autre produit chimique.
- Evitez de laisser tomber l'appareil ou qu'il ne subisse tout autre type d'impact violent susceptible de l'endommager sévèrement ou de l'empêcher de bien fonctionner.
- Evitez d'exposer l'appareil à l'eau ou à tout autre fluide. Il n'est ni étanche ni résistant à l'eau. Evitez de le laisser dans une atmosphère humide.
- Evitez d'utiliser le stylo près d'ondes radio ou de champs magnétiques importants. Le stylo risquerait de mal fonctionner, voire de tomber en panne.
- Evitez de jeter ce produit à la poubelle. Comme pour n'importe quel produit électronique, consultez votre entreprise locale de mise au rebut ou de recyclage afin de connaître la méthode et le lieu de mise au rebut appropriés dans votre région.
- Utilisez le stylo numérique avec les cartouches d'encre recommandées par Anoto. L'utilisation d'accessoires non autorisés risquerait d'endommager le stylo numérique et d'annuler sa garantie.
- Evitez de réutiliser des cartouches endommagées car cela risquerait d'entraîner des fuites d'encre. Lorsque vous remplacez les cartouches, faites particulièrement attention à ne pas endommager le capuchon du stylo ou la cartouche elle-même.
- Les connecteurs et les cordons utilisés avec le produit doivent faire l'objet d'examens réguliers, notamment l'état du cordon, du connecteur et des autres pièces. En cas de dommage, le câble ne doit plus être utilisé jusqu'à ce qu'il ait été réparé.
- N'utilisez que les câbles fournis par Anoto ou ses revendeurs officiels. L'utilisation de tout autre câble risquerait d'entraîner le dépassement des limites d'émission de la FCC et autres règlements en la matière.
- Débranchez les câbles du stylo numérique si vous envisagez de ne pas vous en servir pendant un certain temps.
- Ce produit ne doit être utilisé qu'avec la connexion USB recommandée.
- Evitez d'ouvrir ou de démonter l'appareil, sauf pour remplacer la cartouche d'encre. Aucun composant ne doit être réparé à l'intérieur. Cela annulerait la garantie. Tout changement ou modification apporté à cette unité risquerait d'annuler l'autorisation d'utilisation accordée à l'utilisateur de cet équipement.

- Veillez à ce que le stylo numérique soit toujours chargé. Rechargez immédiatement les batteries dès l'apparition du signal de décharge.
- En cas de non utilisation prolongée, vous risquez de devoir recharger le stylo numérique avant l'emploi.

MENTIONS LEGALES

Indication concernant l'origine

Le fabricant de ce stylo numérique et responsable de la publication de ce document est Anoto AB, Traktorvägen 11, SE-226 60 Lund Suède.

Indications en matière de droits de propriété intellectuelle

Copyright (c) 1997-2009 Anoto AB et ses concédants de licence. Tous droits réservés.

« Anoto », « Magic Box » et le logo Anoto sont des marques commerciales appartenant à Anoto AB. Toutes les autres marques commerciales sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Ce produit est basé sur la technologie Digital Pen and Paper d'Anoto, laquelle est couverte par plus de 200 brevets dans le monde, notamment les suivants: US6663008, US7172131, US7248250, US7281668, JP3872498, JP3842283, CN1595440, SE517445, RU2256225 et AU773011.

Accord de licence d'utilisateur final du progiciel

Le stylo numérique contient un progiciel qui est cédé sous licence et non vendu. Anoto AB et ses concédants de licences vous octroient par les présentes, en tant qu'utilisateur du stylo numérique, une licence mondiale non exclusive pour l'utilisation du progiciel accompagnant le stylo numérique. Vous n'êtes autorisé à copier, modifier, désassembler, effectuer l'ingénierie inverse ou décompiler aucun des éléments de ce progiciel, sauf autorisation expresse aux termes du droit applicable sans possibilité de renonciation contractuelle.

Vous n'êtes autorisé à transférer le droit d'utiliser ce progiciel à un tiers que dans le cadre d'un transfert intégral du stylo numérique, sous couvert d'acceptation des termes de la licence par ce tiers.

Votre licence d'utilisation du progiciel couvre la durée de vie du stylo numérique. Cependant, elle prendra fin avec effet immédiat si vous transférez le stylo numérique à un tiers, ou si vous violez l'une ou l'autre clause de cet accord.

Tous les droits, y compris les droits d'auteur et de propriété intellectuelle relatifs à ce progiciel, sont la propriété d'Anoto et/ou de ses concédants. Aucun droit de propriété ou autre droit propriétaire ne vous est accordé ou transféré dans le cadre de cet accord. Dans le mesure ou ce progiciel contient

du code propriété d’un concédant de licence, le concédant en question est un bénéficiaire tiers aux termes du présent accord.

Garantie, entretien et assistance

Ce produit est fourni à ses utilisateurs finaux via un réseau de distributeurs et de revendeurs. Veuillez vous adresser au lieu de vente pour toute réclamation en matière de garantie, ou pour tout problème d'entretien ou d'assistance lié au produit.

Clause de responsabilité

Dans certaines circonstances, vous pouvez être autorisé à réclamer des dommages et intérêts à Anoto AB en raison d’une défaillance propre à Anoto AB ou d’une autre responsabilité liée au stylo numérique et/ou à ce document. Dans toutes ces circonstances, quelle que soit la base vous permettant de réclamer ces dommages et intérêts (y compris le non respect fondamental, la négligence, la présentation mensongère ou un autre aspect contractuel ou juridique quelconque), hormis et dans la mesure où cette responsabilité en peut pas être évitée ou limitée par les lois en vigueur, la responsabilité d’Anoto AB ne porte que sur le montant des dommages directs réels vous affectant, à concurrence du prix du produit lors de votre achat. Cette limite ne s’applique pas aux dommages de type blessures corporelles (y compris la mort) ni aux dommages vis-à-vis des biens immobiliers et des biens tangibles dont Anoto AB doit juridiquement se porter garant.

Cette limite s’applique aussi aux concédants de licences et aux autres fournisseurs d’Anoto AB. Elle constitue le montant maximum pour lequel Anoto AB et ses concédants de licences et fournisseurs sont collectivement responsables.

EN AUCUN CAS NI ANOTO AB NI SES CONCEDANTS DE LICENCES NI SES FOURNISSEURS NE SERONT CONSIDERES COMME RESPONSABLES DE L’UN OU L’AUTRE DES ASPECTS SUIVANTS, MEME UNE FOIS INFORMES DE L’EXISTENCE DE TELS RISQUES : (1) RECLAMATIONS DE TIERS A VOTRE ENCONTRE POUR DES DOMMAGES EVENTUELS ; (2) PERTE DE, OU DOMMAGES VIS-À-VIS DE VOS DONNEES ; OU (3) DOMMAGES SPECIAUX, INCIDENTS OU INDIRECTS OU TOUS DOMMAGES CONSECUTIFS D’ORDRE ECONOMIQUE, Y COMPRIS LA PERTE DE BENEFICES, CHIFFRE D'AFFAIRES, REPUTATION OU ECONOMIES POTENTIELS.

Juridiction

Ces mentions légales doivent suivre et respecter les lois suédoises en vigueur.

Autres droits

IL SE PEUT QUE VOUS BENEFICIEZ DE DROITS NON DECRITS DANS CE DOCUMENT DANS LE CADRE DES LOIS EN VIGUEUR OU DE CET ACCORD AVEC ANOTO AB OU AVEC LES DISTRIBUTEURS ET/OU REVENDEURS DE CE PRODUIT. RIEN DANS LES PRESENTES N'AFFECTE VOS DROITS STATUTAIRES, Y COMPRIS VOS DROITS EN TANT QUE CONSOMMATEURS DANS LE CADRE LE LA LEGISLATION NATIONALE REGISSANT LA VENTE DE BIENS DE CONSOMMATION NE POUVANT ETRE ABANDONNES OU LIMITES PAR CONTRAT ;

PRODUKTSICHERHEIT

Deutsch

⚠ WARNUNG

- LESEN SIE DIESE SICHERHEITSHINWEISE BITTE SORGFÄLTIG DURCH. EINE NICHTBEACHTUNG DIESER HINWEISE KANN ZU FEUER, STROMSCHLAG, VERLETZUNGEN ODER SACHSCHADEN FÜHREN.
- Den digitalen Stift und sein Zubehör ausschließlich dem Benutzerhandbuch entsprechend verwenden. Alle anderen Anwendungen können zu Verletzungen und Sachschaden führen.
- Den digitalen Stift und sein Zubehör nicht fallen lassen, werfen, biegen oder verformen, zerbrechen, auseinander nehmen oder öffnen, durchstechen, zerkleinern, in der Mikrowelle erhitzen, verbrennen, anmalen oder Fremdobjekte in ihn oder sein Zubehör einführen. Eine Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Verletzungen oder Sachschaden führen.
- Der digitale Stift und sein Zubehör enthalten kleine abtrennbare Teile, die eine Erstickungsgefahr darstellen können. Die Erstickungsgefahr kann zu Verletzungen oder zum Tode führen.
- Den digitalen Stift oder sein Zubehör nicht ins Feuer werfen. Die Batterie kann explodieren oder Feuer fassen. Das kann zu Verletzungen oder Sachschaden führen.
- Kabel stellen eine Strangulationsgefahr dar. Außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Strangulation kann zu Verletzungen oder zum Tode führen.
- Das Ziehen an dem Kabel kann dazu führen, dass das Kabel bricht bzw. ein Computer oder ein anderes Gerät, mit dem das Kabel verbunden ist, fällt, mit der Möglichkeit von Verletzungen oder Sachschäden. Das Kabel ausschließlich durch leichtes Ziehen an dem Anschluss aus dem Gerät, an das es angeschlossen ist, entfernen.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterie unbedingt den Kontakt der Flüssigkeit mit Haut oder Augen vermeiden. Er kann zu Verletzungen führen. Sollte es doch zu einem Kontakt kommen, den betroffenen Bereich mit viel Wasser abspülen und sofort einen Arzt zu Rate ziehen.
- Versuchen Sie nicht, den digitalen Stift mit einem anderen Mittel als dem originalen Ladegerät, das zum Lieferumfang des digitalen Stifts gehörte, aufzuladen. Eine Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Feuer, Explosionen, Stromschlag, einem Auslaufen der Batterie oder anderen Verletzungen oder Schäden führen.
- Versuchen Sie nicht, irgendwelche Reparaturen, außer dem Austauschen der Tintenpatrone, durchzuführen. Den digitalen Stift nicht öffnen, auseinanderbauen, nicht die Batterie entfernen oder auseinander nehmen oder versuchen, die Batterie selbst auszutauschen. Es besteht ein Risiko auf Verletzungen oder Sachschaden. Wenden Sie sich bitte an den Ort des Einkaufs, wenn das Gerät repariert werden muss.

⚠ VORSICHT

- Gefahr von Augenverletzungen – die Spitze des digitalen Stiftes sendet unsichtbares Infrarotlicht aus. Nicht direkt in die Spitze schauen. Die Spitze nicht mit einem optischen Gerät anschauen.
- Den digitalen Stift in explosionsgefährdeten Bereichen ausschalten (OFF). Der digitale Stift ist ein elektronisches Gerät. Funken können zu Feuer oder Explosionen führen, die Verletzungen und Tod oder Sachschaden zur Folge haben.
- Den digitalen Stift in einem Sprengbereich zur Vermeidung von Störeinwirkungen auf die Sprengtätigkeiten ausschalten (OFF).
- Den digitalen Stift nicht verwenden, wenn Sie Ihre Konzentration anderswo brauchen, wie beispielsweise im Verkehr.
- Den digitalen Stift in Bereichen ausschalten (OFF), in denen Sie zum Ausschalten von Funksendern aufgefordert werden.
- Luftfahrtregelungen können die Verwendung drahtloser Geräte in der Luft verbieten. Den digitalen Stift im Flugzeug ausschalten (OFF).
- Der digitale Stift kann eventuell Hörhilfen oder andere medizinische Kleingeräte störend beeinflussen. Sollte dies der Fall sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten für Alternativen oder Abhilfemaßnahmen.

PRODUKTPFLEGE

HINWEIS

- LESEN SIE DIESE HINWEISE BITTE SORGFÄLTIG DURCH. EINE NICHTBEACHTUNG DIESER HINWEISE KANN ZU EINER BESCHÄDIGUNG DES DIGITALEN STIFTS UND SEINES ZUBEHÖRS FÜHREN UND DIE GARANTIE ZUM ERLÖSCHEN BRINGEN.
- Den digitalen Stift und sein Zubehör ausschließlich dem Benutzerhandbuch entsprechend verwenden.
- Der digitale Stift ist ein hochentwickeltes elektrisches Gerät. Er ist kein Spielzeug. Behandeln Sie ihn bitte mindestens mit derselben Sorgfalt wie jedes andere Elektrogerät, das zur Verwendung zu Hause oder im Büro entwickelt wurde.
- Das Gerät ist zum Gebrauch an einem trockenen Ort im Haus bestimmt.
- Die Kappe bitte auf dem digitalen Stift lassen, wenn Sie den digitalen Stift nicht verwenden. Das spart Strom und schützt die Optik.

- Den digitalen Stift und sein Zubehör regelmäßig auf ihren einwandfreien und sicheren Zustand überprüfen. Das Produkt nicht mehr benutzen, wenn es beschädigt ist oder Teile defekt sind. Wenden Sie sich bitte an den Ort des Einkaufs, wenn das Gerät repariert werden muss.
- Den digitalen Stift oder sein Zubehör weder während des Gebrauchs noch während des Aufbewahrens extremen Temperaturen oder direktem Sonnenlicht aussetzen.
- Das Gerät an einem sauberen und staubfreien Ort aufbewahren.
- Lebensmittel und Getränke von dem Gerät fernhalten.
- Mit einem trockenen Tuch abwischen. Kein Wasser, Seife, Reinigungsmittel oder andere Chemikalien verwenden.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen bzw. lassen Sie keine andere Art von starkem Aufprall zu, die zu ernsthaften Beschädigungen führen oder dazu führen kann, dass es nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert.
- Setzen Sie das Gerät nicht Wasser oder anderen Flüssigkeiten aus. Es ist weder wasserdicht noch wasserbeständig. Keinen feuchten Bedingungen aussetzen.
- Den Stift nicht in der Nähe starker Radiowellen und magnetischer Felder benutzen. Das kann dazu führen, dass der Stift nicht mehr richtig funktioniert oder zerstört wird.
- Dieses Produkt gehört nicht in den Haushaltsmüll. Wenden Sie sich für die korrekte Entsorgungsmethode bzw. den korrekten Entsorgungsort in Ihrer Region wie bei jedem anderen elektrischen Produkt an die Müllabfuhr vor Ort oder ein Recyclingunternehmen.
- Den digitalen Stift ausschließlich mit der von Anoto spezifizierten Nachfülltinte verwenden. Die Verwendung nicht genehmigten Zubehörs kann den digitalen Stift beschädigen und bringt die Garantie zum Erlöschen.
- Niemals beschädigte Tintenpatronen verwenden, da sie undicht sein können. Achten Sie beim Wechseln der Nachfüllpatronen insbesondere darauf, dass die Spitze des Stiftes oder die Nachfüllpatrone selbst nicht beschädigt wird.
- Die zusammen mit dem Produkt verwendeten Anschlüsse und Kabel müssen regelmäßig auf Beschädigungen des Kabels, Anschlusses oder anderer Teile überprüft werden. Im Falle einer solchen Beschädigung darf das Kabel nicht mehr benutzt werden, bis der Schaden behoben wurde.
- Ausschließlich Kabel verwenden, die von Anoto und seinen autorisierten Händlern verkauft werden. Die Verwendung eines anderen Kabels kann dazu führen, dass die Emissionen von FCC und andere behördliche Emissionsgrenzen überschritten werden.
- Trennen Sie den Stift vom Kabel/von den Kabeln, wenn er einige Zeit nicht benutzt wird.
- Das Produkt darf nur mit der empfohlenen USB-Verbindung verwendet werden.
- Das Gerät außer zum Auffüllen der Tinte nicht öffnen und auseinander nehmen. Im Inneren gibt es keine Bauteile, die gewartet werden müssen. Es bringt die Garantie zum Erlöschen.

Änderungen oder Modifikationen an dieser Einheit können dazu führen, dass das Recht des Benutzers, das Gerät zu bedienen, erlischt.

- Den digitalen Stift immer aufladen. Die Batterien sofort aufladen, wenn die Warnung über einen zu niedrigen Energiestand erscheint.
- Ist der Stift einige Zeit nicht benutzt worden, muss er eventuell aufgeladen werden, bevor man ihn wieder benutzen kann

RECHTLICHE HINWEISE

Herkunftsbezeichnung

Der Hersteller dieses digitalen Stifts und der Herausgeber dieses Dokuments ist die Anoto AB, Traktorvägen 11, SE-226 60 Lund Schweden.

Hinweise bezüglich der gewerblichen Schutz- und Urheberrechte

Copyright (c) 1997-2009 Anoto AB und seine Lizenzgeber. Alle Rechte vorbehalten.

„Anoto“, „Magic Box“ und das Logo von Anoto sind Handelsmarken, die Eigentum der Anoto AB sind. Alle anderen Handelsmarken sind das Eigentum der jeweiligen Besitzer.

Dieses Produkt basiert auf der digitalen Stift- und Papiertechnik von Anoto, die weltweit durch über 200 Patente geschützt ist, einschließlich jedoch nicht beschränkt auf US6663008, US7172131, US7248250, US7281668, JP3872498, JP3842283, CN1595440, SE517445, RU2256225 und AU773011.

Firmware Endnutzer-Lizenzvereinbarung

Der digitale Stift enthält Firmware, die lizenziert und nicht verkauft wird. Anoto AB und ihre Lizenzgeber gewährleisten Ihnen, als Nutzer des Stifts, eine weltweite, einfache Lizenz zur Nutzung der Firmware, so wie sie mit dem digitalen Stift geliefert wird. Es ist Ihnen nicht gestattet, irgendeinen Teil der Firmware zu kopieren, abzuändern, auszubauen, zurückzuentwickeln oder zu dekompilieren, wenn dies nicht ausdrücklich durch anwendbares Recht genehmigt wird, ohne die Möglichkeit einer vertraglichen Aufhebung.

Sie dürfen das Nutzungsrecht für die Firmware nur in Zusammenhang mit der Übertragung des digitalen Stifts als Ganzes auf Dritte übertragen, unter der Voraussetzung, dass der Dritte diese Lizenzvereinbarung akzeptiert.

Ihre Lizenz für die Nutzung der Firmware gilt für die Lebensdauer des digitalen Stifts. Sie erlischt jedoch mit unmittelbarer Wirkung, sobald Sie den digitalen Stift an Dritte weitergeben, oder wenn Sie gegen diese Lizenzbestimmungen verstoßen.

Alle Rechte, einschließlich der Eigentums- und Urheberrechte, an der Firmware befinden sich im Besitz der Anoto AB und/oder ihrer Lizenzgebern. Im Rahmen dieses Vertrags werden Ihnen keinerlei Eigentumsrechte gewährt bzw. übertragen. Insofern die Firmware einen Code enthält, der sich im Besitz eines Lizenzgebers befindet, ist ein solcher Lizenzgeber ein begünstigter Dritter im Rahmen dieses Vertrags.

Garantie, Service und Unterstützung

Dieses Produkt wird seinem Endnutzer über ein Netzwerk von Verteilern und Händlern zur

Verfügung gestellt. Für Gewährleistungsansprüche und zwecks Service und Unterstützung in Zusammenhang mit diesem Produkt wenden Sie sich bitte an Ihren Ort des Einkaufs.

Haftungsbeschränkung

Es können Umstände auftreten, unter denen Sie, aufgrund einer Nachlässigkeit von Seiten der Anoto AB oder einer anderen Haftpflicht in Bezug auf den digitalen Stift und/oder dieses Dokument, einen Schadenersatzanspruch gegenüber der Anoto AB haben. In einem solchen Fall, ungeachtet der Grundlage für Ihr Recht auf einen solchen Schadenersatz (einschließlich wesentliche Vertragsverletzung, Fahrlässigkeit, falsche Darstellung oder andere, aus diesem Vertrag entstehende Ansprüche bzw. Schadenersatz aus unerlaubter Handlung), ausgenommen und insofern durch anwendbares Recht nicht auf die Haftung verzichtet bzw. diese beschränkt werden kann, ist die Anoto AB höchstens für den Betrag des tatsächlichen Schadens, den Sie gelitten haben, bis zu dem Betrag, den Sie für das Produkt gezahlt haben, haftbar. Diese Einschränkung ist nicht anwendbar für Körperverletzungen (einschließlich Tod) und Schäden an unbeweglichem Vermögen und persönlichem Sachvermögen, für die Anoto AB laut Gesetz haftbar ist.

Diese Beschränkung ist außerdem anwendbar für die Lizenzgeber und andere Lieferanten der Anoto AB. Sie entspricht dem Maximum, für das die Anoto AB und ihre Lizenzgeber und Lieferanten gemeinsam verantwortlich sind.

ANOTO ODER SEINE LIZENZGEBER ODER LIEFERANTEN SIND IN KEINEM FALL HAFTBAR FÜR EINE DER FOLGENDEN EVENTUALITÄTEN, AUCH WENN SIE VON IHRER MÖGLICHKEIT UNTERRICHTET WURDEN: (1) SCHADENERSATZANSPRÜCHE IHNEN GEGENÜBER; (2) VERLUST BZW. BESCHÄDIGUNG VON DATEN; ODER (3) BESONDERE, ZUFÄLLIGE ODER INDIREKTE SCHÄDEN ODER FÜR IRGENDWELCHE FINANZIELLEN FOLGESCHÄDEN, EINSCHLIESSLICH VERLUSTE VON GEWINNEN, GESCHÄFTSEINNAHMEN, GOODWILL ODER ERWARTETE ERSPARNISSE.

Anwendbares Recht

Diese rechtlichen Hinweise unterliegen dem materiellen Recht in Übereinstimmung mit der schwedischen Gesetzgebung.

Andere Rechte

SIE KÖNNEN RECHTE IM RAHMEN DES ANWENDBAREN RECHTS BZW. DIESER VEREINBARUNG GEGENÜBER DER ANOTO AB ODER DEN VERTEILERN UND/ODER DEN HÄNDLERN DIESES PRODUKTS HABEN, DIE NICHT IN DIESEM DOKUMENT BESCHRIEBEN WERDEN. NICHTS IN DIESEM VERTRAG HAT EINFLUSS AUF IHRE SATZUNGSGEMÄSSEN RECHTE, EINSCHLIESSLICH VERBRAUCHERRECHTE LAUT DER NATIONALEN GESETZGEBUNG IN BEZUG AUF DEN VERKAUF VON KONSUMARTIKELN, DIE NICHT VERTRAGLICH AUFGEHOBEN BZW. BESCHRÄNKT WERDEN KÖNNEN.

SICUREZZA DEL PRODOTTO

⚠ AVVERTENZA

- LEGGERE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA. IL MANCATO RISPETTO DI QUESTE ISTRUZIONI DI SICUREZZA POTREBBE DETERMINARE L'INSORGERE DI INCENDI, SCOSSE ELETTRICHE, LESIONI PERSONALI O DANNI MATERIALI.
- Utilizzare la penna digitale e i relativi accessori nel rispetto delle indicazioni fornite nel manuale dell'utente. Un diverso utilizzo può causare lesioni personali o danni materiali.
- Non fare cadere, gettare, piegare o deformare, schiacciare, disassemblare o aprire, forare, fare a pezzi, inserire in forno a microonde, incenerire, pitturare o inserire oggetti estranei nella penna digitale e i relativi accessori. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può determinare lesioni personali o danni materiali.
- La penna digitale e i relativi accessori contengono piccole parti staccabili e rappresentano un rischio di soffocamento che può determinare lesioni o la morte.
- Non smaltire la penna digitale o i relativi accessori nel fuoco. La batteria potrebbe esplodere o infiammarsi, determinando lesioni personali o danni materiali.
- I cavi rappresentano un pericolo di strangolamento. Tenerli lontano dalla portata dei bambini. Lo strangolamento può determinare lesioni personali o la morte.
- Tirare un cavo può causare la rottura del cavo stesso o la caduta del computer o di altre apparecchiature collegate al cavo, nonché lesioni personali o danni materiali. Scollegare il cavo soltanto tirando delicatamente il connettore dal dispositivo al quale è collegato.
- In caso di perdita dalla batteria, non mettere il liquido a contatto con la pelle o gli occhi, in quanto può causare lesioni personali. In caso di contatto, lavare la parte interessata con abbondante acqua e contattare immediatamente un medico.
- Non caricare la penna digitale con apparecchiature diverse dal caricatore fornito in dotazione con la penna. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può determinare incendi, esplosioni, scosse elettriche, perdite dalla batteria o altre lesioni o danni.
- Non effettuare interventi di riparazione, esclusa la sostituzione della ricarica dell'inchiostro. Non aprire o disassemblare la penna digitale, non rimuovere, disassemblare o cercare di sostituire la batteria. Tali operazioni determinano il rischio di lesioni personali o danni materiali. Contattare il rivenditore per la riparazione del dispositivo.

⚠ ATTENZIONE

- Rischio di lesioni agli occhi causate dalla luce infrarossa invisibile emessa dalla punta della penna digitale. Non guardare direttamente nella punta della penna digitale. Non guardare la punta con un dispositivo ottico.
- Disattivare la penna digitale nelle aree con atmosfera potenzialmente esplosiva. La penna digitale è un dispositivo elettronico. Eventuali scintille possono causare incendi o esplosioni che possono determinare lesioni personali, la morte o danni materiali.
- Disattivare la penna digitale in aree di brillamento per evitare interferenze alle relative operazioni.
- Non utilizzare la penna digitale quando si è concentrati su altre operazioni, quali la guida.
- Disattivare la penna digitale nelle aree in cui sono affissi annunci che richiedono di spegnere gli apparecchi radiotrasmittenti.
- I regolamenti aeronautici potrebbero proibire l'utilizzo di dispositivi senza fili durante il volo. Disattivare la penna digitale quando ci si trova su un aereo.
- La penna digitale può interferire con apparecchi acustici o altri dispositivi medicali personali. In tal caso, consultare il fornitore per trovare alternative o rimedi.

CURA DEL PRODOTTO

AVVISO

- LEGGERE CON ATTENZIONE QUESTE ISTRUZIONI. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE PRESENTI ISTRUZIONI PUÒ DETERMINARE DANNI ALLA PENNA DIGITALE E AI RELATIVI ACCESSORI, NONCHÉ INVALIDARE LA GARANZIA.
- Utilizzare la penna digitale e i relativi accessori nel rispetto delle indicazioni fornite nel manuale dell'utente.
- La penna digitale è un dispositivo elettronico avanzato, non un giocattolo. Trattarla con la stessa cura riservata ad altri dispositivi elettronici per la casa e l'ufficio.
- Il dispositivo è destinato unicamente a essere utilizzato all'interno, in luoghi asciutti.
- Tenere il cappuccio sulla penna digitale quando non la si utilizza. In tal modo si conserva energia e si protegge la lente ottica.
- Verificare a scadenze regolari che la penna digitale e gli accessori operino correttamente, in condizioni di piena sicurezza. Non continuare a utilizzare il prodotto in presenza di parti rotte o danneggiate. Consultare il rivenditore per la riparazione del dispositivo.

- Non esporre la penna digitale o i relativi accessori a temperature estreme o alla luce diretta del sole, né durante l'uso, né durante l'immagazzinamento.
- Conservare il dispositivo in un luogo pulito, privo di polvere.
- Tenere cibi e bevande lontani dal dispositivo.
- Pulire con un panno asciutto. Non utilizzare acqua, sapone, detergenti o altre sostanza chimiche.
- Non far cadere il dispositivo o sottoporlo a forti colpi, in quanto potrebbe subire seri danni o non funzionare correttamente.
- Non esporre il dispositivo all'acqua o ad altri fluidi. Non è impermeabile o resistente all'acqua. Non lasciare la penna in ambienti umidi.
- Non utilizzare la penna vicino a forti onde radio o campi magnetici, in quanto potrebbero determinare un malfunzionamento o danni irreversibili alla penna.
- Non smaltire il prodotto con i normali rifiuti. Come per gli altri prodotti elettronici, verificare presso l'azienda locale di smaltimento o riciclaggio dei rifiuti il metodo di smaltimento corretto e l'ubicazione del centro di smaltimento locale.
- Utilizzare la penna digitale con ricariche di inchiostro Anoto. L'uso di accessori non autorizzati potrebbe danneggiare la penna digitale e invalidare la garanzia.
- Non riutilizzare le ricariche di inchiostro danneggiate in quanto potrebbero verificarsi perdite di inchiostro. Quando si sostituiscono le ricariche, fare particolare attenzione a non danneggiare la punta della penna o la ricarica.
- Connettori e cavi utilizzati con il prodotto devono essere esaminati regolarmente alla ricerca di danni agli stesso o ad altre parti. In caso di danni, non utilizzare il cavo fino a quando il danno non venga riparato.
- Utilizzare soltanto cavi forniti da Anoto o dai rivenditori autorizzati. L'utilizzo di altri cavi potrebbe determinare il superamento dei limiti regolamentati da FCC e altri limiti di emissioni.
- Scollegare la penna digitale dai cavi quando non viene utilizzata per un determinato periodo di tempo.
- Utilizzare il prodotto unicamente con la connessione USB consigliata.
- Non aprire o disassemblare il dispositivo, fatta eccezione per la sostituzione della ricarica dell'inchiostro. Non vi sono componenti riparabili all'interno. La garanzia verrà invalidata. Cambiamenti o modifiche apportate all'unità possono invalidare i diritti di uso dell'attrezzatura da parte dell'utente.
- Tenere sempre la penna digitale carica. Quando si riceve l'avviso di batteria scarica, ricaricare immediatamente le batterie.
- Se non si utilizza la penna digitale per un periodo di tempo prolungato, potrebbe essere necessario ricaricarla prima di un nuovo utilizzo.

AVVISO LEGALE

Avviso di provenienza

Il produttore di questa penna digitale, autore del presente documento, è Anoto AB, Traktorvägen 11, SE-226 60 Lund, Svezia.

Avviso sui diritti di proprietà intellettuale

Copyright (c) 1997-2009 Anoto AB e i suoi concessori di licenza. Tutti i diritti riservati.

"Anoto", "Magic Box" e il logo Anoto sono marchi depositati di Anoto AB. Tutti gli altri marchi appartengono ai rispettivi proprietari.

Il presente prodotto si basa sulla tecnologia Anoto Digital Pen and Paper, protetta da oltre 200 brevetti in tutto il mondo, inclusi, senza limitazione, i brevetti: US6663008, US7172131, US7248250, US7281668, JP3872498, JP3842283, CN1595440, SE517445, RU2256225 e AU773011.

Accordo di licenza con l'utente finale per il firmware

La penna digitale contiene firmware concesso in licenza, non venduto. Anoto AB e i suoi concessori di licenza concedono all'utente della penna digitale una licenza mondiale non esclusiva per l'utilizzo del firmware nello stato in cui viene consegnato con la penna digitale. È vietato copiare, modificare, disassemblare, decodificare o decompilare qualsiasi parte del firmware, a meno che non sia espressamente consentito dalle leggi applicabili senza la possibilità di una deroga contrattuale.

Il diritto di utilizzo del firmware è trasferibile a una terza parte soltanto contestualmente al trasferimento della penna digitale, purché la terza parte accetti i termini di licenza.

La licenza di utilizzo del firmware ha valore per la durata della penna digitale. Tuttavia, viene interrotta con effetto immediato in caso di trasferimento della penna digitale a una terza parte o in caso di violazioni delle presenti condizioni di licenza.

Tutti i diritti, inclusi il titolo e i diritti di proprietà intellettuale sono proprietà di Anoto e/o i suoi concessori di licenza. In base al presente contratto all'utente non viene concesso o trasmesso alcun diritto di proprietà o altri diritti proprietari. In base al presente contratto, il concessore di licenza proprietario del codice contenuto nel firmware rappresenta un beneficiario di terze parti.

Garanzia, assistenza e supporto

Il prodotto viene fornito agli utenti finali tramite una rete di distributori e rivenditori. Per richieste di assistenza in garanzia e per ottenere assistenza e supporto, è necessario contattare il punto vendita presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Limitazione della responsabilità

Si possono verificare circostanze in cui l'utente ha il diritto di richiedere i danni ad Anoto AB per inadempienza da parte di Anoto AB o per altre responsabilità con riferimento alla penna digitale e/o al presente documento. In tal caso, indipendentemente dalle circostanze in base alle quali l'utente ha il diritto di richiedere tali danni (incluse la violazione di fondo, la negligenza, la dichiarazione erronea o altra dichiarazione di torto o in base a contratto), fatta eccezione e nella misura in cui la responsabilità non può essere derogata o limitata dalle leggi applicabili, Anoto AB sarà responsabile per un ammontare pari ai danni diretti incorsi dall'utente, fino a un valore massimo pari agli importi corrisposti dall'utente per il prodotto. Tale limite non si applica a danni per lesioni corporee, inclusa la morte, e a danni alla proprietà immobiliare e a beni materiali personali per i quali Anoto AB è responsabile per legge.

Il limite di cui sopra si applica anche ai concessori di licenza e ai fornitori di Anoto AB. Tale ammontare rappresenta il valore massimo per cui Anoto AB, i suoi concessori di licenza e i suoi fornitori possono essere ritenuti congiuntamente responsabili.

IN NESSUN CASO ANOTO AB O I SUOI CONCESSORI DI LICENZA O FORNITORI SARANNO RITENUTI RESPONSABILI PER QUANTO SEGUE, ANCHE SE INFORMATI DELLA POSSIBILITÀ CHE CIÒ SI VERIFICHI: (1) RICHIESTE DI DANNI A CARICO DELL'UTENTE DA TERZE PARTI; (2) PERDITA DI O DANNI AI DATI OPPURE (3) DANNI SPECIALI, INCIDENTALI O INDIRETTI O DANNI ECONOMICI INDIRETTI, INCLUSE LE PERDITE DI PROFITTI, FATTURATO AZIENDALE, AVVIAMENTO COMMERCIALE O RISPARMI PREVISTI.

Giurisdizione

Le presenti disposizioni legali sono regolate e interpretate in base al diritto sostanziale svedese.

Altri diritti

L'UTENTE PUÒ DISPORRE DI DIRITTI IN BASE ALLE LEGGI APPLICABILI, AD ACCORDI CON ANOTO AB O I DISTRIBUTORI E/O I RIVENDITORI DEL PRODOTTO NON DESCRITTI NEL PRESENTE DOCUMENTO. NESSUNA DICHIARAZIONE NEL PRESENTE DOCUMENTO INCIDE SUI DIRITTI APPLICABILI PER LEGGE, INCLUSI I DIRITTI DEI CONSUMATORI NON DEROGABILI O LIMITABILI PER CONTRATTO, IN BASE ALLA LEGISLAZIONE NAZIONALE CHE REGOLA LA VENDITA DI BENI DI CONSUMO.

SEGURIDAD DEL PRODUCTO

Español

⚠ ADVERTENCIA

- LEA DETENIDAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD. SI HACE CASO OMISO DE ESTAS INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD PODRÍAN PRODUCIRSE INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS, LESIONES PERSONALES O DAÑOS MATERIALES.
- Utilice el lápiz digital y sus accesorios del modo indicado en la Guía del usuario. Cualquier otro uso podría provocar lesiones personales o daños materiales.
- No deje caer, ni tire, doble o deforme, aplaste, desmonte o abra, perfore, corte, ni introduzca en un microondas, incinere, pinte ni introduzca objetos extraños en el lápiz digital o sus accesorios. Si hace caso omiso a estas instrucciones podrían producirse lesiones personales o daños materiales.
- El lápiz digital y sus accesorios contiene piezas pequeñas desmontables que pueden representar un peligro de asfixia en caso de ingerirse. La asfixia podría provocar lesiones personales e incluso la muerte.
- No tire al fuego el lápiz digital ni sus accesorios. La batería podría explotar o incendiarse, provocando lesiones personales y daños materiales.
- Los cables son peligrosos por el riesgo de estrangulamiento que presentan. Manténgalos lejos del alcance de los niños. La estrangulación podría provocar lesiones personales e incluso la muerte.
- Tirar de un cable podría provocar su rotura o la caída de un ordenador o de cualquier otro equipo conectado al mismo, con posibles lesiones personales o daños materiales. Para desconectar el cable, tire suavemente del conector del dispositivo al que esté conectado.
- Si la batería presenta pérdidas, evite que el líquido entre contacto con la piel o los ojos. Esto podría provocar lesiones personales. Si ha entrado en contacto con el líquido, lave la zona afectada con agua abundante y solicite inmediatamente asistencia médica.
- No intente cargar el lápiz digital mediante otros medios distintos al dispositivo de carga original que acompaña al lápiz digital. Si hace caso omiso a estas instrucciones podrían producirse incendios, explosiones, descargas eléctricas, fugas de la batería u otros daños o lesiones.
- No intente realizar reparaciones excepto la sustitución del recambio de tinta. No abra ni desmonte el lápiz digital, ni abra ni desmonte la batería, ni intente cambiarla. Esto podría provocar lesiones personales o daños materiales. Póngase en contacto con el vendedor del dispositivo cuando necesite repararlo.

⚠ ATENCIÓN

- La luz infrarroja invisible que emite la punta del lápiz digital puede provocar daños oculares. No mire directamente a la punta. No mire la punta con dispositivos ópticos.
- Apague el lápiz digital en zonas donde la atmósfera sea potencialmente explosiva. El lápiz digital es un dispositivo electrónico. Las chispas podrían provocar incendios o explosiones y provocar daños materiales o lesiones personales e incluso la muerte.
- Apague el lápiz digital en zonas de voladuras, para evitar interferencias con estas operaciones.
- No utilice el lápiz digital cuando tenga que mantener fija su atención en otros asuntos como, por ejemplo, al conducir.
- Apague el lápiz digital en zonas donde haya avisos que indiquen la necesidad de desconectar transmisores de radio.
- Es posible que las normas de aviación prohíban el uso de dispositivos inalámbricos durante los vuelos. Apague el lápiz digital si viaja en avión.
- El lápiz digital podría interferir con dispositivos de ayuda auditiva o con otros dispositivos médicos. Si lo hace, póngase en contacto con el proveedor que le proporcionará información sobre soluciones o alternativas.

MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO

AVISO

- LEA DETENIDAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES. SI HACE CASO OMISO A ESTAS INSTRUCCIONES PODRÍAN PRODUCIRSE DAÑOS EN EL LÁPIZ DIGITAL Y SUS ACCESORIOS Y ANULAR LA GARANTÍA.
- Utilice el lápiz digital y sus accesorios del modo indicado en la Guía del usuario.
- El lápiz digital es un dispositivo electrónico avanzado. No es un juguete. Trátelo con el mismo cuidado que requiere cualquier dispositivo electrónico doméstico o de oficina.
- El dispositivo se ha diseñado para uso exclusivo en interiores y zonas secas.
- Mantenga la tapa colocada cuando no utilice el lápiz digital. De este modo ahorrará energía y protegerá los componentes ópticos.
- Compruebe rutinariamente que el lápiz digital y sus accesorios están en perfecto estado y su uso es seguro. Deje de utilizar el producto si está dañado o tiene piezas rotas. Póngase en contacto con el vendedor del dispositivo cuando necesite repararlo.

- No exponga el lápiz digital o sus accesorios a temperaturas extremas ni a la luz directa del sol, ni cuando lo utilice, ni al almacenarlo.
- Mantenga el dispositivo en un lugar limpio y sin polvo.
- Mantenga alimentos y bebidas alejados del dispositivo.
- Límpielo con un paño seco. No utilice agua, jabón, detergente ni cualquier otro producto químico.
- No deje caer el dispositivo ni permita que sufra cualquier tipo de impacto fuerte, ya que podría sufrir daños importantes que podrían afectar a su funcionamiento.
- No exponga el dispositivo al agua ni a otros fluidos. Este dispositivo no es impermeable ni resistente al agua. No lo deje en lugares húmedos.
- No utilice el lápiz cerca de campos magnéticos ni ondas de radio. Podría producirse un funcionamiento defectuoso del lápiz e incluso destruirlo.
- No tire este producto en la basura doméstica. Al igual que sucede con otros productos electrónicos, póngase en contacto con la empresa de reciclaje o de recogida de basuras local para determinar un modo de eliminación correcto en un lugar de su zona.
- Utilice los recambios de tinta de Anoto en su lápiz digital. El uso de accesorios no autorizados podría dañar el lápiz digital y anular su garantía.
- No reutilice recambios de tinta dañados ya que podrían producirse fugas de tinta. Al sustituir los recambios, extreme las precauciones para no dañar la punta del lápiz o el recambio.
- Los conectores y cables utilizados con el producto deben examinarse regularmente en busca de daños en los mismos y en otras piezas. Si se detectan daños, deberá dejar de utilizar el cable hasta que lo haya reparado.
- Utilice exclusivamente los cables suministrados por Anoto o sus distribuidores autorizados. El uso de otros cables podría provocar un incumplimiento de los límites de emisiones indicados por FCC o de otros límites obligatorios.
- Desconecte el lápiz digital cuando no lo vaya utilizar durante algún tiempo.
- El producto debe utilizarse solamente con la conexión USB recomendada.
- No abra ni desmonte el dispositivo excepto para sustituir el recambio de tinta. En el interior no existen piezas que requieran mantenimiento. Esto podría anular la garantía. Si realiza cambios o modificaciones en esta unidad podría quedar anulado el derecho al uso.
- Mantenga siempre cargado el lápiz digital. Recargue la batería inmediatamente tras la notificación de advertencia de batería baja.
- Si no utiliza el lápiz digital durante algún tiempo, es posible que sea necesario cargarlo antes de volver a utilizarlo.

AVISOS LEGALES

Informe de origen

El fabricante de este lápiz digital y el editor de este documento es Anoto AB, Traktorvägen 11, SE-226 60 Lund Sweden.

Aviso sobre los derechos de propiedad intelectual

Copyright (c) 1997-2009 Anoto AB y sus licenciatarios. Todos los derechos reservados.

"Anoto", "Magic Box" y el logotipo de Anoto son marcas comerciales propiedad de Anoto AB. El resto de marcas comerciales con propiedad de sus respectivos propietarios.

Este producto se basa en la tecnología de papel y lápiz digital de Anoto (Anoto Digital Pen & Paper), protegido por más de 200 patentes en todo el mundo, incluyendo sin limitación las patentes US6663008, US7172131, US7248250, US7281668, JP3872498, JP3842283, CN1595440, SE517445, RU2256225 y AU773011.

Acuerdo de licencia de usuario final del Firmware

El lápiz digital contiene firmware que se concede bajo licencia, no se vende. Anoto AB y sus licenciatarios le conceden por la presente, a usted como usuario del lápiz digital, una licencia mundial, no exclusiva, parea utilizar el firmware que se suministra con el lápiz digital. No podrá copiar, modificar, desarmar, aplicar procesos de ingeniería inversa ni descompilar ninguna parte del firmware a no ser que así lo permita expresamente la legislación vigente sin posibilidad de renuncia contractual.

Podrá transferir el derecho de uso del firmware a terceros sólo si dicha transferencia se realiza con el lápiz digital, como un todo, y asumiendo que dichos terceros acepten estas condiciones de licencia.

Su licencia para utilizar el firmware será válida durante toda la vida útil del lápiz digital. Sin embargo, se terminará con efecto inmediato si transfiere el lápiz digital a terceros o si infringe estas condiciones de la licencia.

Todos los derechos, incluyendo la titularidad y los derechos sobre la propiedad intelectual son propiedad de Anoto y/o sus licenciatarios. Este acuerdo no incluye la concesión ni transmisión de los derechos de propiedad ni de otros derechos propietarios. En la medida que el firmware contiene códigos propiedad de un licenciatario, dicho licenciatario es un tercero beneficiario de este acuerdo.

Garantía, servicio y asistencia

Es producto se suministra a los usuarios finales a través de una red de distribuidores y revendedores. Para cualquier reclamación de garantía deberá ponerse en contacto con el punto de venta donde adquirió el producto para obtener el servicio y asistencia relacionados con el mismo.

Limitación de responsabilidad

Es posible que se produzcan situaciones en las que tenga derecho a recibir una compensación de Anoto AB por incumplimiento por parte de Anoto AB o de otro tipo de responsabilidad respecto al lápiz digital y/o este documento. En tales casos, independientemente de la base sobre la que apoye su derecho a reclamar tales compensaciones (incluyendo incumplimiento esencial, negligencia, falseamiento u otro contrato o reclamación por daños), excepto y hasta la medida en que no se pueda renunciar a tal responsabilidad ni limitarse por la legislación aplicable, Anoto AB se responsabilizará exclusivamente por la cantidad de los daños directos sufridos y hasta la cantidad que haya abonado por el producto. Esta limitación no se aplicará en caso de reclamaciones por lesiones corporales (incluyendo la muerte) y por daños en la propiedad inmobiliaria y propiedades personales tangibles, por las que se exige por ley la responsabilidad de Anoto AB.

Esta limitación también incluye a los licenciatarios y otros proveedores de Anoto AB. Es el máximo por el que Anoto AB y sus licenciatarios y proveedores serán responsables colectivamente.

ANOTO AB Y SUS LICENCIATARIOS Y PROVEEDORES NO SERÁN RESPONSABLES EN NINGÚN CASO DE LO SIGUIENTE, INCLUSO SI SE INFORMA DE SU POSIBILIDAD: (1) RECLAMACIONES DE DAÑOS POR PARTE DE TERCEROS CONTRA USTED; (2) PÉRDIDAS DE, O DAÑOS EN, SUS DATOS; NI (3) DAÑOS ESPECIALES, INDIRECTOS O INCIDENTALES, NI DAÑÓS ECONÓMICOS CONSECUENCIALES, INCLUYENDO PÉRDIDA DE BENEFICIOS, INGRESOS COMERCIALES, CRÉDITOS MERCANTILES, NI AHORROS ANTICIPADOS.

Jurisdicción

Estos avisos legales estarán regulados y se interpretarán de acuerdo a la legislación de Suecia.

Otros derechos

ES POSIBLE QUE, DE ACUERDO A LA LEGISLACIÓN VIGENTE O POR ACUERDO CON ANOTO AB O LOS DISTRIBUIDORES Y/O REVENDEDORES, TENGA DERECHOS SOBRE ESTE PRODUCTO QUE NO SE HAYAN INCLUIDO EN EL PRESENTE DOCUMENTO. NADA DE LO AQUÍ EXPRESADO AFECTÁRÁ SUS DERECHOS ESTABLECIDOS POR LEY, INCLUYENDO LOS DERECHOS DE LOS CONSUMIDORES DE ACUERDO A LA LEGISLACIÓN NACIONAL QUE REGULE LA VENTA DE BIENES DE CONSUMO A LA QUE NO SE PUEDA RENUNCIAR, NI LIMITAR POR CONTRATO.

安全上のご注意

日本語

⚠ 警告

- 安全のための取扱説明書をよくお読みください。安全のための取扱説明に反したご使用は、火災、感電、傷害、物品損害の原因になることがあります。
- ユーザーガイドに従ってデジタルペンおよびその付属品のみをご使用ください。その他のご使用は、傷害や物品損害の原因になることがあります。
- デジタルペンやその付属品を、落とす、投げる、曲げる、変形させる、押しつぶす、分解する、開ける、穴を開ける、細かく切る、電子レンジに入れる、焼却する、塗装する、異物を挿入する、などしないでください。取扱説明に反したご使用は、傷害や物品損害の原因になることがあります。
- デジタルペンおよびその付属品には、窒息の危険性のある分離可能な小型部品が含まれている場合があります。窒息は傷害や死亡の原因になることがあります。
- デジタルペンやその付属品を焼却処分しないでください。電池が破裂したり燃え上がる可能性があり、傷害や物品損害の原因になることがあります。
- ケーブルが首に絡まる危険性があります。お子様の手の届かない所に保管してください。首に絡まると傷害や死亡の原因になることがあります。
- ケーブルを引っ張ると、ケーブルが損傷したりケーブルが接続されているコンピュータや他の機器が落下して、傷害や物品損害の原因となることがあります。ケーブルを抜くには、ケーブルが接続されている機器のコネクタから優しく引き抜いてください。
- 電池に漏れがある場合は、液体が皮膚に付着したり目に入らないようにしてください。皮膚に付着したり目に入ると傷害の原因になることがあります。液体に接触した場合は、患部を大量の水で洗い流してただちに医師の診察を受けてください。
- デジタルペンに付属の充電機器以外の方法でデジタルペンを充電しないでください。取扱説明に反したご使用は、火災、破裂、感電、電池の漏れ、他の傷害や物品損害の原因になることがあります。
- インクの取替以外、ご自分で修理しないでください。デジタルペンを開ける、分解する、電池を取外したり分解する、電池をご自身で交換するなどしないでください。このようなご使用は、傷害や物品損害の危険があります。機器の修理が必要な場合は、購入店にご連絡ください。

⚠ 注意

- デジタルペンの先から出る目に見えない赤外線で目を損傷するリスクがあります。先端を直接見ないでください。光学機器で先端を見ないでください。

- 爆発性雰囲気の可能性がある場所ではデジタルペンの電源を切ってください。デジタルペンは電子機器です。火花によって火災や爆発が起こり、傷害、死亡、物品損害の原因になることがあります。
- 爆破作業を行っている場所では爆破による影響を避けるため、デジタルペンの電源を切ってください。
- 車の運転など他に注意が必要な場ではデジタルペンをご使用にならないでください。
- 無線送信器のスイッチを切るよう注意がある場所では、デジタルペンの電源を切ってください。
- 航空法によって飛行中のワイヤレス機器の使用が禁じられている場合があります。飛行機内ではデジタルペンの電源を切ってください。
- デジタルペンは補聴器や他の個人用医療機器に影響を与える場合があります。そのような場合は、代替品や改善策をサプライヤーへご相談ください。

取扱上のご注意

注記

- 取扱説明書をよくお読みください。取扱説明に反したご使用はデジタルペンやその付属品の損傷の原因となり、保証が無効になることがあります。
- ユーザーガイドに従ってデジタルペンおよびその付属品のみをご使用ください。
- デジタルペンは先端電子機器です。玩具ではありません。家庭用・オフィス用の電子機器と同様の注意でお取扱いください。
- この機器は屋内の乾燥した場所でのご使用のみを目的としています。
- デジタルペンをご使用にならない時はキャップをしてください。電力を保存し、光学部分を保護します。
- デジタルペンやその付属品が適切・安全な状態であるか、定期的にチェックしてください。部品の損傷や故障がある場合は製品の使用を継続しないでください。機器の修理が必要な場合は、購入店にご相談ください。
- 極端な温度や直射日光が当たる場所でデジタルペンやその付属品を使用・保管しないでください。
- 機器を清潔でほこりのない場所に保管してください。
- 食べ物や飲料は機器から離してください。
- 乾燥した布でふいてください。水、石鹸、洗剤や他の薬品を使用しないでください。
- 深刻な損傷や適切な作動を妨げる原因となりますので、機器を落としたり、強い衝撃を加えないでください。
- 水や他の液体がかからないようにしてください。防水や耐水ではありません。湿った場所に放置しないでください。
- 強い電波や磁気の近くでペンを使用しないでください。ペンが誤動作や故障することがあります。
- 本製品をゴミ箱に廃棄しないでください。他の電子製品同様、お住まいの地域での適切な廃棄方法や廃棄場所は地元の廃棄・リサイクル企業にご確認ください。

- アノト指定の取替インクをご使用ください。認可されていない付属品のご使用は、デジタルペンの損傷の原因となり保証が無効となることがあります。
- インクの漏れの原因となる場合があるので損傷のある取替インクを再使用しないでください。インクの取替時は、ペン先や取替インクを損傷しないよう充分ご注意ください。
- コード、コネクタや他の部品に損傷がないか、ご使用のコネクタやコードを定期的に検査してください。損傷がある場合は、修理されるまでケーブルをご使用にならないでください。
- アノトおよび認定再販業者が提供するケーブルのみをご使用ください。他のケーブルのご使用はFCC（連邦通信委員会）規制や他の電磁波規制条件を超過することがあります。
- しばらくご使用にならない場合は、デジタルペンをケーブルから外してください。
- 本製品は推奨のUSB接続のみでご使用ください。
- インクの取替以外に機器を開けたり分解しないでください。内部に使用可能な部品はありません。保証が無効になります。本ユニットを変更、改造すると機器を操作する使用者の権利が無効になることがあります。
- デジタルペンは常に充電してください。電池の消耗が警告された場合はただちに電池を充電してください。
- しばらくご使用にならなかった場合は、デジタルペン使用前に再充電が必要になることがあります。

法律上の表示

出所表示

本デジタルペンの製造元および本文書の発行元は、Anoto AB, Traktorvägen 11, SE-226 60 Lund Swedenである。

知的財産権の表示

Copyright (c) 1997-2009 Anoto ABおよびそのライセンサー。無断複写・複製・転載を禁ず。

「Anoto」「Magic Box」ならびにAnotoのロゴタイプは、Anoto ABにより所有されている商標である。全ての他の商標は、各所有者の財産である。

本製品は、US6663008, US7172131, US7248250, US7281668, JP3872498, JP3842283, CN1595440, SE517445, RU2256225, AU773011を含むがこれに限定されない世界各国200以上の特許を有するAnoto Digital PenおよびPaper Technologyに基づくものである。

ファームウェア使用許諾契約書

デジタルペンは、ライセンスが付され、販売されないファームウェアを含む。Anoto AB
および当該ライセンサーは、デジタ
ルペンの使用者としての利用者に対し、デジタルペンと共に納入される際に、ファームウェアを使用するワールドワイドの非独占的ライセンスをここに付与する。契約上の権利放棄の可能性なしに、適用可能な法律により明示的に許諾されているのでない限り、ファームウェアのいかなる部分もコピー、修正、機械語変換の逆アセンブラ、製品調査のリバースエンジニアリングもしくはソースコード作成の逆コンパイラを一切行ってはならない。

利用者は、当事者が本ライセンス契約条件を受諾していることを条件として、総じてデジタルペンの権利譲渡と関連するに限りにおいて、当事者にファームウェアを使用する権利を譲渡することができる。

利用者のファームウェアを使用するライセンスは、デジタルペンの製品寿命のある期間のライフタイムに適用される。しかしながら、利用者が当事者にデジタルペンを譲渡した場合、もしくは当該ライセンスの条款に違反した場合は、直ちにライセンスは解約されるものとする。

ファームウェアに対する所有権および知的財産権を含む全ての権利は、Anoto
と、もしくは当該ライセンサーにより所有され
る。本契約の下で、いかなる所有権も他の財産権も、利用者に付されたり、譲渡されることはない。ファームウェアがライセンサーにより所有されたコードを含む範囲まで、当該ライセンサーは、本契約の下で当事者の受益者である。

保証、サービス、サポート

本製品は、販売業者および再販売業者のネットワークを通して、当該エンドユーザーに提供される。利用者は、保証クレーム申請、および製品に関するサービスならびにサポート獲得を目的として、購買時期を連絡しなければならない。

法的責任の制限

Anoto AB の役割に関する怠慢もしくはデジタルペンと、または本書類に関する他の法的責任により、Anoto AB
から損害を償
われる資格権利が付される状況が生じる場合がある。各該当する事例において、利用者が当該損害（基本的な違反、怠慢、不当表示、もしくは他の契約または不法行為の申し立てを含む）を要求する資格権利が付されている原則を問わず、法的責任が適用可能な法律により放棄もしくは制限されない範囲を除き、ならびに当該範囲で、Anoto AB は、利用者が被った実際の直接
的損害の額で、製品に支払った額まで以上の責任は負わないものとする。本制限は、身体への障害（死亡を含む）の損害、不動産への損害、および Anoto AB
が責任を負うよう法律により要求された有形の個人財産に対しては適用されない。

本制約は、 Anoto AB のライセンサーならびに他のサプライヤーにも適用される。Anoto AB
および当該ライセンサー、サプラ イヤーは、総じて最大限に責任を負うものとする。

ANOTO AB
もしくは当該ライセンサー、あるいはサプライヤーは、可能性が報告されていた場合においてさえ、下記のいずれに対しても責任を負うことは一切ない。（1）当事者が損害に関して利用者に責任を要求した場合；（2）利用者のデーターに損失もしくは損害が生じた場合；あるいは（3）特殊な、偶発的または間接的な損害、もしくは利益、事業歳入、営業上の信用、あるいは予定貯蓄の損失を含む経済の結果的損害が生じた場合

司法権

本法律上の表示は、スウェーデンの実質的な法律を順守して規定され、解釈されるものとする。

他の権利

利用者は、適用法、または本文書に記載されていない本製品に関したANOTO AB
、販売業者と、もしくは再販売業者との契
約の下で権利を有することができる。本契約では、何ものも、約定により放棄もしくは制限できない消費者商品の販売を規定する国家法の下で、消費者の権利を含む利用者の法定権利を侵すことはない。

SEGURANÇA DO PRODUTO

⚠ WARNING

- LEIA ESTAS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA COM ATENÇÃO. SE ESTAS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA NÃO FOREM SEGUIDAS, PODERÃO OCORRER INCÊNDIOS, CHOQUES ELÉTRICOS, LESÕES OU DANOS MATERIAIS.
- A caneta digital e seus acessórios devem ser usados apenas de acordo com as instruções do guia do usuário. Qualquer outro uso poderá resultar em lesões ou danos materiais.
- Não derrube, jogue, dobre ou deforme, amasse, desmonte ou abra, fure, despedace, coloque no micro-ondas, incinere ou pinte a caneta digital e seus acessórios, nem insira neles outros objetos. Se estas instruções não forem seguidas, poderão ocorrer lesões ou danos materiais.
- A caneta digital e seus acessórios contêm peças pequenas separáveis que podem oferecer risco de asfixia. A asfixia, por sua vez, pode provocar lesões ou morte.
- Não use fogo para descartar a caneta digital ou seus acessórios. A bateria poderá explodir ou se incendiar, resultando em lesões ou danos materiais.
- Os cabos oferecem risco de estrangulamento. Mantenha-os fora do alcance de crianças. O estrangulamento, por sua vez, pode provocar lesões ou morte.
- Puxar um cabo pode fazer com que ele se rompa ou derrubar um computador ou outro equipamento ao qual o cabo esteja conectado, com a possibilidade de causar lesões ou danos materiais. Os cabos devem ser desconectados apenas retirando-se com cuidado o conector do dispositivo ao qual está acoplado.
- Em caso de vazamento da bateria, não permita que o líquido entre em contato com a pele ou os olhos. Isso poderá causar lesões. Se houver contato, lave a área afetada com água em abundância e procure atendimento médico imediatamente.
- Não tente carregar a caneta digital usando outros meios além do dispositivo de carregamento original fornecido com a caneta. Se estas instruções não forem seguidas, poderão ocorrer incêndios, explosões, choques elétricos, vazamentos da bateria ou outras lesões ou danos.
- Não tente efetuar outros reparos além da troca do refil de tinta. Não abra nem desmonte a caneta digital, nem retire ou desmonte a bateria ou tente trocar a bateria sozinho. Essas atividades oferecem risco de lesões ou danos materiais. Entre em contato com o revendedor se o dispositivo necessitar de reparos.

⚠ CAUTION

- Risco de lesão ocular - luz infravermelha invisível emitida pela ponta da caneta digital. Não olhe diretamente para a ponta. Não olhe para a ponta usando um dispositivo óptico.
- Desligue a caneta digital em áreas com atmosfera potencialmente explosiva. A caneta digital é um dispositivo eletrônico. Faíscas podem causar incêndios ou explosões, resultando em lesões, morte ou danos materiais.
- Desligue a caneta digital quando estiver em uma área de explosões, para evitar a interferência nas operações com explosivos.
- Não use a caneta digital em uma situação que exija sua atenção em outra atividade, como, por exemplo, ao dirigir.
- Desligue a caneta digital quando estiver em uma área com avisos solicitando o desligamento de transmissores de rádio.
- Os regulamentos de aviação podem proibir o uso de dispositivos sem fio durante o voo. Desligue a caneta digital quando estiver em uma aeronave.
- A caneta digital poderá interferir com alguns dispositivos auditivos ou outros equipamentos médicos pessoais. Se isso ocorrer, consulte o fornecedor sobre alternativas ou soluções.

CUIDADOS COM O PRODUTO

NOTICE

- LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ATENTAMENTE. SE ELAS NÃO FOREM SEGUIDAS, PODERÃO OCORRER DANOS À CANETA DIGITAL E SEUS ACESSÓRIOS E A GARANTIA PODERÁ SER ANULADA.
- A caneta digital e seus acessórios devem ser usados apenas de acordo com as instruções do guia do usuário.
- A caneta digital é um dispositivo eletrônico avançado. Não é um brinquedo. Ela deve ser tratada pelo menos com o mesmo cuidado dispensado a qualquer aparelho eletrônico para uso doméstico ou profissional.
- O dispositivo destina-se apenas a uso em áreas internas e locais secos.
- Mantenha a caneta com a tampa quando ela não estiver em uso. Isso economiza energia e protege os componentes ópticos.

- Verifique rotineiramente se a caneta digital e os acessórios apresentam uma condição adequada e segura. Não continue a usar o produto se houver algum dano ou partes quebradas. Consulte o revendedor se o dispositivo necessitar de reparos.
- Não exponha a caneta digital ou seus acessórios a temperaturas extremas ou aos raios solares, seja durante o uso ou o armazenamento.
- Mantenha o dispositivo em local limpo e sem poeira.
- Mantenha o dispositivo afastado de alimentos e bebidas.
- Limpe-o com um pano seco. Não use água, sabão, detergente ou outros produtos químicos.
- Não derrube o dispositivo nem permita qualquer outro tipo de impacto forte que possa danificá-lo gravemente ou impossibilitar seu funcionamento adequado.
- Não exponha o dispositivo a água ou a outros fluidos. Ele não é impermeável nem resistente a água. Não permita que fique em condições úmidas.
- Não use a caneta perto de ondas de rádio ou campos magnéticos fortes. A caneta poderá não funcionar corretamente ou até ser inutilizada.
- Não descarte este produto no lixo comum. Como no caso de qualquer produto eletrônico, verifique com o serviço local de coleta ou reciclagem de lixo qual o método e o local corretos para o descarte em sua área.
- Use a caneta digital apenas com os refis de tinta especificados pela Anoto. O uso de acessórios não autorizados poderá danificar a caneta digital e anular a garantia.
- Não reutilize refis de tinta danificados, pois podem causar vazamentos. Ao trocar os refis, tenha muito cuidado para não danificar a ponta da caneta ou o próprio refil.
- Os conectores, cabos e demais componentes usados no produto devem ser examinados com regularidade para verificar se há danos. Em caso de danos, o cabo não deverá ser usado até ser reparado.
- Use apenas cabos fornecidos pela Anoto ou seus revendedores autorizados. O uso de outro cabo poderá exceder os limites de emissões determinados pela FCC e outras regulamentações.
- Desconecte a caneta digital do(s) cabo(s) quando não for usá-la por algum tempo.
- O produto deve ser usado apenas com as conexões USB recomendadas.
- Não abra ou desmonte o aparelho, exceto para trocar o refil de tinta. Os componentes internos não requerem manutenção. A garantia será anulada. Alterações ou modificações a esta unidade poderão invalidar a autoridade do usuário para operar o equipamento.
- Mantenha a caneta digital sempre carregada. Recarregue imediatamente as baterias quando surgir o aviso de bateria fraca.
- Se a caneta digital permanecer sem uso por um determinado tempo, poderá necessitar de recarregamento antes de ser usada novamente.

AVISOS LEGAIS

Aviso de origem

Anoto AB, Traktorvägen 11, SE-226 60 - Lund - Suécia é o fabricante desta caneta digital e o editor deste documento.

Avisos de direitos de propriedade intelectual

Direitos autorais (c) 1997-2009 Anoto AB e seus licenciadores. Todos os direitos reservados.

"Anoto", "Magic Box" e o logotipo Anoto são marcas registradas da Anoto AB. Todas as outras marcas registradas são propriedades de seus respectivos donos.

Este produto se baseia na Tecnologia de Papel e Caneta Digital da Anoto, que está protegida por mais de 200 patentes em todo o mundo, incluindo, entre outras, as patentes US6663008, US7172131, US7248250, US7281668, JP3872498, JP3842283, CN1595440, SE517445, RU2256225 e AU773011.

Acordo de licença de firmware para usuário final

A caneta digital contém firmware licenciado e não vendido. A Anoto AB e seus licenciadores concedem ao usuário da caneta digital uma licença mundial e não exclusiva para uso do firmware da maneira como é fornecido com a caneta digital. É proibida a cópia, modificação, desmontagem, engenharia reversa ou descompilação de qualquer parte do firmware, salvo quando expressamente permitido por leis aplicáveis sem a possibilidade de renúncia contratual.

O usuário somente poderá transferir o direito ao uso do firmware a um terceiro em conjunto com a transferência da caneta digital como um todo, contanto que tal terceiro aceite estes termos de licenciamento.

A licença ao usuário para uso do firmware é aplicável durante a vida útil da caneta digital. No entanto, ela terminará, com efeito imediato, caso a caneta digital seja transferida a um terceiro ou se o usuário violar estas cláusulas de licenciamento.

Todos os direitos, inclusive o título e direitos de propriedade intelectual sobre o firmware, são de propriedade da Anoto e/ou seus licenciadores. Este acordo não concede nem transfere ao usuário nenhum direito de propriedade ou outros direitos de titularidade. Dado que o firmware inclui código de propriedade de um licenciador, tal licenciador é uma terceira parte beneficiária deste acordo.

Aviso a usuários finais do governo dos EUA: A caneta digital e sua documentação são "Itens Comerciais," conforme definição desse termo no regulamento 48 CFR 2.101, consistindo também em "Software Comercial" e "Documentação de Software Comercial", de acordo com o uso desses

termos no regulamento 48 CFR 12.212 ou 48 CFR 227.7202, conforme aplicável. Em conformidade com os regulamentos 48 CFR 12.212 ou 48 CFR 227.7202-1 a 227.7202-4, conforme aplicável, o Software Comercial e a Documentação de Software Comercial estão sendo licenciados aos usuários finais do Governo dos EUA (a) somente como Itens Comerciais e (b) apenas com os direitos concedidos a todos os outros usuários finais conforme os termos e condições ora definidos. Direitos não publicados reservados sob as leis de direitos autorais dos Estados Unidos.

Garantia, assistência técnica e suporte

Este produto é fornecido aos usuários finais por meio de uma rede de distribuidores e revendedores. O usuário deve entrar em contato com o local de compra no caso de reclamações de garantia ou para obter assistência técnica e suporte relacionados ao produto.

Limitação de responsabilidade

É possível que surjam circunstâncias nas quais o usuário possa ter direito a obter indenização por danos da Anoto AB devido a uma falha da Anoto AB ou outra responsabilidade em relação à caneta digital e/ou este documento. Em tal situação, a despeito do motivo pelo qual o usuário tem direito a exigir indenização por danos (incluindo violação fundamental de contrato, negligência, falsidade ideológica ou outra reivindicação contratual ou extracontratual), a Anoto AB se responsabilizará no máximo pelo valor dos danos diretos reais sofridos pelo usuário, até o limite da quantia paga pelo produto, exceto e na medida em que a responsabilidade não possa ser excluída ou limitada pelas leis aplicáveis. Tal limite não se aplica a prejuízos por lesões corporais (inclusive morte) e danos a imóveis e bens móveis tangíveis nos casos em que a responsabilidade da Anoto AB é exigida pela legislação.

Esse limite também se aplica aos licenciadores e outros fornecedores da Anoto AB. É o valor máximo pelo qual a Anoto AB e seus licenciadores e fornecedores serão solidariamente responsáveis.

SOB NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA A ANOTO AB OU SEUS LICENCIADORES OU FORNECEDORES SERÃO RESPONSÁVEIS PELOS ITENS A SEGUIR, MESMO SE INFORMADOS SOBRE A POSSIBILIDADE DE SUA EXISTÊNCIA: (1) REIVINDICAÇÕES DE TERCEIROS CONTRA O USUÁRIO POR DANOS; (2) PERDA OU DANO DOS DADOS DO USUÁRIO; OU (3) DANOS ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU INDIRETOS, OU POR PREJUÍZOS ECONÔMICOS CONSEQUENTES, INCLUSIVE LUCROS CESSANTES, RECEITAS DE NEGÓCIO, REPUTAÇÃO OU ECONOMIAS PREVISTAS.

Jurisdição

Estes avisos legais serão regidos e interpretados de acordo com as leis substantivas da Suécia.

Outros direitos

O USUÁRIO PODERÁ TER DIREITOS DEFINIDOS PELA LEGISLAÇÃO APLICÁVEL OU POR CONTRATO COM A ANOTO AB OU COM OS DISTRIBUIDORES E/OU REVENDEDORES DESTE PRODUTO QUE NÃO ESTÃO DESCRITOS NESTE DOCUMENTO. NADA NO PRESENTE DOCUMENTO AFETA OS DIREITOS LEGAIS DO USUÁRIO QUE NÃO POSSAM SER EXCLUÍDOS OU LIMITADOS POR CONTRATO, INCLUINDO DIREITOS DOS CONSUMIDORES EM CONFORMIDADE COM A LEGISLAÇÃO NACIONAL REGENDO A VENDA DE BENS DE CONSUMO.

THE DECLARATION OF CONFORMITY

Česky [Czech]	**Anoto AB** tímto prohlašuje, že tento **DP-201** je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Dansk [Danish]	Undertegnede **Anoto AB** erklærer herved, at følgende udstyr **DP-201** overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Deutsch [German]	Hiermit erklärt **Anoto AB** dass sich das Gerät **DP-201** in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Eesti [Estonian]	Käesolevaga kinnitab **Anoto AB** seadme **DP-201** vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
English	Hereby, **Anoto AB** declares that this **DP-201** is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Español [Spanish]	Por medio de la presente **Anoto AB** declara que el **DP-201** cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Ελληνική [Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ **Anoto AB** ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ **DP-201** ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Français [French]	Par la présente **Anoto AB** déclare que l'appareil **DP-201** est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Italiano [Italian]	Con la presente **Anoto AB** dichiara che questo **DP-201** è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Latviski [Latvian]	Ar šo **Anoto AB** deklarē, ka **DP-201** atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.

Lietuvių [Lithuanian]	Šiuo **Anoto AB** deklaruoja, kad šis **DP-201** atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Nederlands [Dutch]	Hierbij verklaart **Anoto AB** dat het toestel **DP-201** in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Malti [Maltese]	Hawnhekk, **Anoto AB** jiddikjara li dan **DP-201** jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Magyar [Hungarian]	Alulírott, **Anoto AB** nyilatkozom, hogy a **DP-201** megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
Polski [Polish]	**Anoto AB** niniejszym oświadcza, że **DP-201** spełnia zasadnicze wymogi oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.
Português [Portuguese]	**Anoto AB** declara que este **DP-201** está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Slovensko [Slovenian]	**Anoto AB** ja, da je ta **DP-201** v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Slovensky [Slovak]	**Anoto AB** týmto vyhlasuje, že **DP-201** spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Suomi [Finnish]	**Anoto AB** vakuuttaa täten että **DP-201** tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Svenska [Swedish]	Härmed intygar **Anoto AB** att denna **DP-201** står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Íslenska [Icelandic]	Hér með lýsir **Anoto AB** yfir því að **DP-201** er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Norsk [Norwegian]	**Anoto AB** erklærer herved at utstyret **DP-201** er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.